

MUKTASARU

Sidi Abudurahamani

AL-AKIDARI

FI AL - IBADAT

bamanankan

na

Alimami Maliki
ka
taasira kan

مُخْتَصَرٌ سَيِّدِي عَبْدِ الرَّحْمَنِ

الْأَكِيدَارِي

فِي الْعِبَادَاتِ عَلَى مَذْهَبِ الْإِمَامِ مَالِكٍ
رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمَا آمِينَ

الشركة الإفريقية
للطباعة والنشر

Anb'a damine ni Ala togo ye, hincelabolen tigi ani hincerekerennnen tigi.

Ala ka neema jiidi an kuntigi kan, Muhammadu, an'a somogow an'a ka sahabaw, Ala k'u kisi.

Tanu be Ala ye danfenw tigi don, neema ni kisi be an kuntigi kan, Muhammadu, Nabi numanw dafabaga don, ani cidenw ka nemogo.

Fen folo min be wajibiya baliku kan :

O ye k'a ka limaniya keneya folo, o kofe a ka fen don, a ka farida kerengerennnen be ne ni minnu ye.

I n'a fo seli kitiw, ani saniya kitiw ani sun kitiw, a wajibiyalen be a kan fana a ka Ala ka dancew tanga, a k'a jo Ala ka yamaruya ne koro an'a ko balilenw a ka tuubi ka taa Ala ma, saniya be Ala ye, sani Ala ka funu a koro, tuubi saratiw : ka nimisa ko temenenw na, ni ka naniya siri k'a te segin ka taa jurumu ma a si to bee kono fewu, a ka Ala sosoli dabila o waati kelen bee la, ni a tun be Ala soso.

A te daga baliku ye ka tuubi yakaro, a kana a fo ko : fo ni Ala ye a kanda, o kuma ye kunnagoya taamaseere ye, ani labilalenya ani dusukun fiyenya.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ .
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَإِمَامِ الْمُرْسَلِينَ .
أَوَّلُ مَا يَجِبُ عَلَى الْمُكَلَّفِ : تَضَحُّيُّهُ إِيمَانِهِ ، ثُمَّ
مَعْرِفَةُ مَا يُضْلِحُ بِهِ فَرَضَ عَيْنِهِ ، كَأَحْكَامِ الصَّلَاةِ
وَالطَّهَارَةِ وَالصَّيَامِ ، وَيَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يُحَافِظَ عَلَى حُدُودِ
اللَّهِ ، وَيَقِفَ عِنْدَ أَمْرِهِ وَنَهْيِهِ ، وَيَتُوبَ إِلَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ
قَبْلَ أَنْ يَسْخَطَ عَلَيْهِ . وَشُرُوطُ التَّوْبَةِ النَّدَمُ عَلَى مَا فَاتَ ،
وَالنِّيَّةُ أَلَّا يَعُودَ إِلَى ذَنْبٍ فِيمَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِهِ ، وَأَنْ رَمَاهُ
الْمَعْصِيَةِ فِي سَاعَتِهَا إِنْ كَانَ مُتَلَبِّسًا بِهَا ، وَلَا يَحِلُّ لَهُ أَنْ
يُؤَخَّرَ التَّوْبَةَ ، وَلَا يَقُولَ : حَتَّى يَهْدِيَنِي اللَّهُ ، فَإِنَّهُ مِنْ
عَلَامَةِ الشَّقَاءِ وَالْخِلَالِ وَطَمَسِ الْبَصِيرَةِ

A be wajubiya baliku kan, a ka a nen tanga ka bo kakalaya kuma ma, ani kuma cejugu, ani ka kali ni furusa ye ani ka peren, silame kun na, ani k'a dogoya, ani k'a neni, ani k'a bagabaga ko werew la, minnu te sariyako ye.

A be wajibiya baliku kan a k'a yere tanga haramu fileli ma. A te daga a ye, ka silame file, fileli la min b'o toro, fo ni fasigi don, a wajibilen don a ka da tige o la. A be wajibiya baliku kan a ka sinpo bee lajelen tanga a seko la, n'a be fen kanu a k'o kanu Ala koson. Ka funu Ala kama, ka mogow yamaruya ni numanke ye, k'u bali ka bo kojugu ke ma.

Nkalon tige ye haramu ye baliku ma ani mogo korofa, ani mogo bilanogonna, ani yerebonya, ani kafa, ani waso, ani yerejira ni baara ye, ani yerejira ni kuma kan ye.

Ani nenkoya, ani konina, ani k'a yerefisamandiya a mogo nogon kan, ani Makumani ani koromatigeli, ani bololakaran, ani mogomaye, ani jatoya, ani walimuso fileli, ani ka daamu ta n'a fe baro ye ~~ani~~ wali nafolo dumuni, k'a soro a tigi ni ma jen n'a ye, ani ka fen dun sonaden sira kan, walima juru don sira kan. Ani ka seli yakaro ka bo a waati ma.

وَيَجِبُ عَلَيْهِ حِفْظُ لِسَانِهِ مِنَ الْفَحْشَاءِ وَالْكَلَامِ الْقَبِيحِ ،
وَأَيْمَانِ الطَّلَاقِ ، وَأَنْتِهَارِ الْمُسْلِمِ وَإِهَانَتِهِ وَسَبِّهِ وَتَخْوِيفِهِ
مِنْ غَيْرِ حَقٍّ شَرْعِيٍّ .

وَيَجِبُ عَلَيْهِ حِفْظُ بَصَرِهِ مِنَ النَّظَرِ إِلَى الْحَرَامِ ، وَلَا
يَحِلُّ لَهُ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى مُسْلِمٍ بِنَظَرَةٍ تُؤْذِيهِ ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ
فَاسِقًا فَيَجِبُ هِجْرَانُهُ ، وَيَجِبُ عَلَيْهِ حِفْظُ جَمِيعِ جَوَارِحِهِ
مَا اسْتَطَاعَ . وَأَنْ يُحِبَّ لِلَّهِ ، وَيُبْغِضَ لَهُ ، وَيَرْضَى لَهُ
وَيَغْضَبَ لَهُ ، وَيَأْمُرَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَى عَنِ الْمُنْكَرِ .

وَيَحْرُمُ عَلَيْهِ الْكَذِبُ وَالْغِيبَةُ وَالنَّمِيمَةُ وَالْكِبَرُ وَالْعُجْبُ
وَالرِّيَاءُ وَالسُّنْعَةُ وَالْحَسَدُ وَالْبُغْضُ ، وَرُؤْيَةُ الْفَضْلِ عَلَى
الْغَيْرِ ، وَالْهَمْزُ وَاللَّمْزُ وَالْعَبَثُ وَالسُّخْرِيَّةُ وَالزُّرْنَى ، وَالنَّظَرُ
إِلَى الْأَجْنَبِيَّةِ وَالْتِلَذُّذُ بِكَلَامِهَا ، وَأَكْلُ أَمْوَالِ النَّاسِ
بَغَيْرِ طَيِّبِ نَفْسٍ ، وَالْأَكْلُ بِالشَّفَاعَةِ أَوْ بِالذِّينِ ، وَتَأْخِيرُ
الصَّلَاةِ عَنْ أَوْقَاتِهَا .

A te daga baliku ye a k'a jenngo ke fasigi ye, a kana sigi a fe, fo n'a kera ko wajibiyalenw ye, a kana danfenw sago nini dabaa funuko kono, Ala ko : (saniya be a ye) Ala n'a kira koni a ka kan u k'olu jen nini ni y'a soro u tun kera danabaaw ye, Alakira ko : (kisi b'a ma) labatoli te danfen si ye, dabaa sosoli sira kan, a te daga baliku ye a ka baarake fewu fo a ka Ala ka kiti don o baara in ra, a ka donnibaaw nininka, a ka mogow ladege minnu tugulen be muhamadu ka suna ko. (Neema ni kisi b'a ma) olu de be mogow kanda ka taa Ala bato ma, u be mogow lasiran ka bo sitane nomineli ma, baliku kana jen k'a yerekun don sira fe, tegelankolow jenna ni-min ye, olu minnu y'u si bee lajelen tije, ko werew la, min te Ala batoli ye, Masa min ka se korotalen don, olu ta kera bone ye sa de leeh olu ta kera kasi kuntalajan ye sa de alikiyama don na !

Anw be Ala deli saniya be Ala ye, a kanw ben an ka nabi numan ka suna labatoli ma, an sonadonbaga ani an kuntigi Muhamadu (neema ni kisi b'a ma).

وَلَا يَحِلُّ لَهُ صُحْبَةٌ فَاسِقٍ ، وَلَا مُجَالَسَتُهُ بِغَيْرِ ضَرُورَةٍ ، وَلَا يَطْلُبُ رِضَاءَ الْمَخْلُوقِينَ بِسُخْطِ الْخَالِقِ . قَالَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ : وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ . وَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : لَا طَاعَةَ لِمَخْلُوقٍ فِي مَعْصِيَةِ الْخَالِقِ . وَلَا يَحِلُّ لَهُ أَنْ يَفْعَلَ فِعْلًا حَتَّى يَعْلَمَ حُكْمَ اللَّهِ فِيهِ ، وَيَسْأَلَ الْعُلَمَاءَ وَيَقْتَدِيَ بِالْمُتَّبِعِينَ لِسُنَّةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الَّذِينَ يَدُلُّونَ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ وَيُحَذِّرُونَ مِنْ اتِّبَاعِ الشَّيْطَانِ ، وَلَا يَرْضَى لِنَفْسِهِ مَا رَضِيَ الْمُفْلِسُونَ الَّذِينَ ضَاعَتْ أَعْمَارُهُمْ فِي عَيْرِ طَاعَةِ اللَّهِ تَعَالَى ، فَيَا حَسْرَتَهُمْ وَيَا طَوْلَ بُكَائِهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

نَسْأَلُ اللَّهَ سُبْحَانَهُ أَنْ يُؤَفِّقَنَا لِاتِّبَاعِ سُنَّةِ نَبِيِّنَا وَشَفِيعِنَا وَسَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ).

SANIYA FARANFASIYA

SANIYA YE TILA YORO FILA YE

1 Farikolo saniyali

2 Seliyoro ni selifini saniyali

Ninnu si te se ka ne, fo ji saniyalen, min be se ka fen were saniya. Ji min ne ma yelema, ni fen sure ye, n'a fo tulu ani sirime ani na sugaya bee, ani sagasi noggolen, ani safine ani nogo ani o noggonnaw. Basi te fen minnu na o ye : buguri mugu ani bogofin ani ji min be kogodugukolo kan ... ani o noggonnaw.

Faranfasiya

Ni nogo min banga i b'o yoro ko, nka ni a nakamina fini na, i be finibee lajelen ko. Ni mogo min sigara nogo soro la, o tigi be ji furufuru o kan, nka ni fen do y'a soro a dun sigara ko nogo don, ji furufuruli te a kan o la, ni mogo min hakili jiginna nogo la k'a to seli laa ka seli tige fo n'a siranna waati kana teme a kan, ni mogo min selila ni nogo ye a ninennen a hakili jiginna a la salamu bilalen kofe a ka segin seli kan o waati kelen bee la.

فَضْلٌ فِي الطَّهَارَةِ

الطَّهَارَةُ قِسْمَانِ :

١ - طَهَارَةُ حَاثٍ .

٢ - وَطَهَارَةُ خَبَثٍ .

وَلَا يَصِحُّ الْجَمِيعُ إِلَّا بِالْمَاءِ الطَّاهِرِ الْمُطَهَّرِ ، وَهُوَ الَّذِي لَمْ يَتَغَيَّرْ لَوْنُهُ أَوْ طَعْمُهُ أَوْ رَائِحَتُهُ بِمَا يُفَارِقُهُ غَالِبًا كَالزَّرِيتِ وَالسَّمْنِ وَاللَّسَمِ كُلِّهِ وَالْوَدَحِ وَالصَّابُونَ وَالْوَسَخِ وَنَحْوِهِ ، وَلَا بِأَسٍ بِالتُّرَابِ وَالْحَمَلِ وَالسَّخَةِ ... وَنَحْوِهِ .

فَضْلٌ :

إِذَا تَعَيَّنَتِ النَّجَاسَةُ غُسِلَ مَحَلُّهَا . فَإِنْ أَلْتَبَسْتَ غُسِلَ الثَّوبُ كُلُّهُ . وَمَنْ شَكَّ فِي إِصَابَةِ النَّجَاسَةِ نَضَحَ ، وَإِنْ أَصَابَهُ شَيْءٌ شَكَّ فِي نَجَاسَتِهِ فَلَا نَضَحَ عَلَيْهِ ، وَمَنْ تَذَكَّرَ النَّجَاسَةَ وَهُوَ فِي الصَّلَاةِ قَطَعَ ، إِلَّا أَنْ يَخَافَ خُرُوجَ الْوَقْتِ ، وَمَنْ صَلَّى بِهَا نَاسِيًا وَتَذَكَّرَ بَعْدَ السَّلَامِ أَعَادَ فِي الْوَقْتِ .

FARANFASIYA SELIJI FARIDA YE WOLONWULA YE

naniyasiri, ani nadakoli, ani bolo fila koli ka taa a bila nonkonkuru la,
ani kunkolojɔɔsili, ani sen fila koli ka se ntamakuru ma, ani terekeli,
ani teliya.

A SUNAW

Ka bolo fila ko ka taa a bila bolokan na, damine na, ani da mugurili,
ani ka ji foro ka don nunwo la, ani k'a fiye ka bo, ani kunkolo jɔɔsili
taanikasegin, ani tulo fila jɔɔsili, ani ka ji tako kura tulo jɔɔsili kama,
ani ka faridaw tugutugu nɔgon na.

Ni mogo min ninena seliji farida do ko, n'a hakili jiginna a la,
joona, a k'a ko, ani min tugulen be o la, nka n'a waati janana a be
o dama ko, ni ka segin seli kelen kan, nka n'a ye suna bila a b'o yoro
ko nka a te segin selikan. Ni mogo min ninena yoro jenin ko seliji kono,
a b'o yoro dama ko, n'a naniya ye, nka n'a selila k'a soro am'a ko, o
tuma na a be segin o seli kan.

فَضْلُ :

فَرَائِضُ الْوُضُوءِ سَبْعٌ :

الْيَدَيْنِ ، وَغَسَلَ الْوَجْهَ ، وَغَسَلَ الْيَدَيْنِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ، وَمَسَحَ
الرَّأْسَ ، وَغَسَلَ الرَّجْلَيْنِ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ، وَالْأُظْفَارَ ، وَالْفُورَ ،
وَمَسَحَهُ : غَسَلَ الْيَدَيْنِ إِلَى الْكُوعَيْنِ عِنْدَ الشُّرُوعِ ، وَالْمَضْمَضَةَ
وَالِاسْتِنْشَاقَ ، وَالِاسْتِنْشَارَ ، وَرَدَّ مَسَحَ الرَّأْسَ ، وَمَسَحَ
الْأُذُنَيْنِ وَتَجَدِيدُ الْمَاءِ لِهَمَا ، وَالتَّرْتِيبُ بَيْنَ الْفَرَائِضِ .

وَمَنْ نَسِيَ فَرَضًا مِنْ أَعْضَائِهِ فَإِنْ تَذَكَّرَهُ بِالْقُرْبِ فَعَلَهُ
وَمَا بَعْدَهُ ، وَإِنْ طَالَ فَعَلَهُ وَحْدَهُ وَأَعَادَ مَا صَلَّى قَبْلَهُ .
وَإِنْ تَرَكَ سُنَّةً فَعَلَهَا وَلَا يُعِيدُ الصَّلَاةَ .

وَمَنْ نَسِيَ لُحْمَةً غَسَلَهَا وَحْدَهَا بِمَاءٍ وَإِنْ صَلَّى قَبْلَ ذَلِكَ
أَعَادَ

mogo min hakili jiginna damuguri la ani ji foronin ka don nunwo
kono, k'a soro a ye neda koli damine ka ban, a te segin ka taa o
baara fila ma tuguni fo n'a ye seliji dafa tuma min na.

(SELIJI FISAMANDIYAW)

Bisimilaahi foli, ani gese nimi, ani ka koli ko were jidi neda ni bolo
koli ko folo kan, ani ka kunkolo joozili damine tenda la, ani sunaw
tugutugu jogon na ani ka ji dogoya koli yorow kan... Ani ka folo
kininan fan na, o kafe nunmanan fan.

Bolokoninw ni jogon ce koli ye wajibi ye, seliji la. A kanunen don
fana ka senkonin furace cebo, bonbon si fegema ceboli ye wajibi
ye seliji la, nka bonbonsi tulen sen t'o la, nka bonbonsi tulenba
ceboli ye wajibi ye janaba koli la, hali n'a tulenba don.

وَمَنْ تَذَكَّرَ الْمَضْمَنَةَ وَالْإِسْتِنْشَاقَ بَعْدَ أَنْ شَرَعَ فِي
الْوَجْهِ فَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمَا حَتَّى يُتِمَّ وُضُوئَهُ . وَفَضَائِلُ
التَّسْمِيَةِ وَالسَّوَالِكِ ، وَالزَّائِدُ عَلَى الضَّرْبَةِ الْأُولَى فِي
الْوَجْهِ وَالْيَدَيْنِ ، وَالْبِدَايَةُ بِمُقَدِّمِ الرَّأْسِ ، وَتَرْتِيبُ
السِّنِّ ، وَقِلَّةُ الْمَاءِ عَلَى الْعُضْوِ ، وَتَقْدِيمُ الْيَمَنِ عَلَى
الْيُسْرَى .

وَيَجِبُ تَخْلِيلُ أَصَابِعِ الْيَدَيْنِ ، وَيُسْتَحَبُّ فِي أَصَابِعِ
الرِّجْلَيْنِ ، وَيَجِبُ تَخْلِيلُ اللَّحْيَةِ الْخَفِيفَةِ فِي الْوُضُوءِ
دُونَ الْكَثِيفَةِ ، وَيَجِبُ تَخْلِيلُهَا فِي الْغُسْلِ وَلَوْ كَانَتْ
كَثِيفَةً .

SELIJI TINEFENW

farikolo nogo ani sababuw :

FARIKOLO NOGOW:i n'a fo sugune, banakotaa, finebila. Maziya.
ani.wadiyu.

SABABUW : sunogo girinman, kirinni, suli, fatoya, musosumusumu,
ani ka maka muso la, daamu ninin kama, walima k'a soro, ani
ka maka ceya la ni tege konona ye walima bolokoninw konona.

Ni mogo min sigara farikolo nogoli la, seliji be wajibiya o tigi kan, fo
n'a y'a soro hakili cawucawu bana b'a la.

Ceya bee lajelen koli ye wajibi ye ka bo maziyuji ma. Nka forokofila
sen te koli wajibiya la.

Maziyu ye ji ye min, be bo mogoya la, jarabi fitinin waati la, miiri
sababu la, walima fileli, walima fen were.

فَصْلٌ :

نَوَاقِصُ الْوُضُوءِ : أَحْدَاثُ وَأَسْبَابُ :

فَالْأَحْدَاثُ : الْبَوْلُ ، وَالْغَائِطُ ، وَالرِّيحُ ، وَالْمَذْيُ
وَالْوَذْيُ .

وَالْأَسْبَابُ : النَّوْمُ الثَّقِيلُ ، وَالْإِغْمَاءُ ، وَالسُّكْرُ ،
وَالْجُنُونُ ، وَالْقُبْلَةُ ، وَلَمَسُ الْمَرْأَةِ إِنْ قَصَدَ
الْمَلَذَّةَ أَوْ وَجَدَهَا ، وَمَسُّ الذَّكَرِ بِبَاطِنِ الْكَفِّ أَوْ بِبَاطِنِ
الْأَصَابِعِ .

وَمَنْ شَكَّ فِي حَدَثٍ وَجَبَ عَلَيْهِ الْوُضُوءُ ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ
مَوْسُوسًا فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ .

وَيَجِبُ عَلَيْهِ غَسْلُ الذَّكَرِ كُلِّهِ مِنَ الْمَذْيِ وَلَا يَغْسِلُ
الْأُنْثِيَيْنِ .

وَالْمَذْيُ هُوَ الْمَاءُ الْخَارِجُ عِنْدَ الشَّهْوَةِ الصَّغْرَى بِتَفَكُّرٍ
أَوْ نَظَرٍ أَوْ غَيْرِهِ .

FARANFASIYA

Seli te daga selijintan ye, a te Alikeaba lamini a te maga kurane gafeba la walima o kokangolo, a te maga la n'a, bolo ye walima bereni, a n'o jogonna, fo n'a kera tilla yoro ye ni kalanden b'o kalan, a kana maga walan na fana ni kuraneba sabennen be min kan, ni seliji t'a la, fo ni kalanden don ka kalan ke a la walima karamogo min b'a koro walawala do ye. Denmisnin magali burane la, o be i n'a fo baliku, nka a jurumu be mogo kan min y'a di a ma, ni mogo min selila k'a soro seliji t'a la, o tigi ye kaafiri ye, Ala k'an kisi o ma.

FARANFASIYA: JANABAKOLI be wajibiya ka bo fen saba ma :
janaba, kalojoli, wolojoli, janaba ye tilayoro fila ye :

1. Kelen b'a la, o ye lawaji boli ye ni delina daamu ye, sunogo la, walima ntonena la. ni dilan sababu ye ce ni muso ce, walima fen were.

2. A filanan : ceya kolokun dogoli musoya la.

فَصْلٌ

لَا يَحِلُّ لَغَيْرِ الْمُتَوَضِّئِ صَلَاةٌ ، وَلَا طَوَافٌ ، وَلَا مَسُّ^١
نُسْخَةِ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَلَا جُلْدُهَا ، لَا بِيَدِهِ وَلَا بِعُودٍ وَنَحْوِهِ
إِلَّا الْجُزْءَ مِنْهَا الْمُتَعَلِّمُ فِيهِ ، وَلَا مَسُّ لَوْحِ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ
عَلَى غَيْرِ الْوُضُوءِ إِلَّا لِمُتَعَلِّمٍ فِيهِ أَوْ مُعَلِّمٍ يُصَحِّحُهُ .
وَالصَّبِيُّ فِي مَسِّ الْقُرْآنِ كَالْكَبِيرِ ، وَالْإِثْمُ عَلَى مُنَاوِلِهِ لَهُ .
وَمَنْ صَلَّى بِغَيْرِ رُضْوَةٍ عَامِدًا فَهُوَ كَافِرٌ وَالْعِيَاذُ بِاللَّهِ .

فَصْلٌ :

يَجِبُ الْغُسْلُ مِنْ ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ :

الْجَنَابَةُ ، وَالْحَيْضُ ، وَالنَّفَاسُ .

فَالْجَنَابَةُ قِسْمَانِ :

١ - أَحَدُهُمَا خُرُوجُ الْمَنِيِّ بِلَذَّةٍ مُتَعَادَةٍ فِي نَوْمٍ أَوْ يَقْظَةٍ ،

بِجَمَاعٍ أَوْ غَيْرِهِ .

٢ - وَالثَّانِي مَغِيبُ الْحَشْفَةِ فِي الْفَرْجِ .

Ni mogo min y'a ye sugo la, i n'a fo a be je muso fe, ni lawaji ma bo, janaba koli t'a kan. Ni mogo min ye lawaji jalan soro a ka fini na, a dun m'a soro waati don, o tigi ka janaba ko ni ka segin seli kelenw kan minny tugura sunogo la, sunogo min kera k'o fini in to a la.

FARANFASIYA

JANABAKOLI FARIDAW: ka naniyasiri koli damine la, ani ka teliya, ani k'a tereke ani ji ka farikolo fan bee labo.

A SUNAW: ka tge fila ko ka dan bolo kan na, i n'a fo seliji, ani damuguri, ani ka jiforo ka don nunwo kono, ani k'a fiye ka bo, ani ka tulo kono ko, o ye wo ye min be don kunkolo kono, min ye tulo fura ye sa, o kanna ni sokono koli ye wajibi ye.

AFASAMANDIYAW: Ka folo nogo koli la, o kofe mogo ya, a be naniya siri o waati la. O kofe seliji sinpow, sene kelenkelen, o kofe farikolo sanfelaw, ani ka kunkolo ko sine saba, ani ka folo farikolo kininfefana ani ka ji dogoyakoliyow kan.

وَمَنْ رَأَى فِي مَنَامِهِ كَأَنَّهُ يُجَامِعُ وَلَمْ يَخْرُجْ مِنْهُ مَنِيٌّ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ ، وَمَنْ وَجَدَ فِي ثَوْبِهِ مَنِيًّا يَابِسًا لَا يَدْرِي مَتَى أَصَابَهُ اغْتَسَلَ وَأَعَادَ مَا صَلَّى مِنْ آخِرِ نَوْمَةٍ نَامَهَا فِيهِ .

فَصْلٌ :

فَرَائِضُ الْغُسْلِ : النِّيَّةُ عِنْدَ الشُّرُوعِ ، وَالْفَوْرُ ، وَالذَّلْكُ وَالْعُمُومُ .

وَسُنَنُهُ : غَسْلُ الْيَدَيْنِ إِلَى الْكَوْعَيْنِ كَالْوُضُوءِ ، وَالْمُضَضَّةُ وَالِاسْتِنْشَاقُ ، وَالِاسْتِنْشَارُ ، وَغَسْلُ صِمَاخِ الْأُذُنَيْنِ وَهِيَ الثُّقْبَةُ الدَّاخِلَةُ فِي الرَّأْسِ . وَأَمَّا صَفْحَةُ الْأُذُنَيْنِ فَيَجِبُ غَسْلُ ظَاهِرِهَا وَبَاطِنِهَا .

وَفَضَائِلُهُ : الْبِدَايَةُ بِغَسْلِ النَّجَاسَةِ . ثُمَّ الذِّكْرُ فَيَنْوِي عِنْدَهُ ، ثُمَّ أَعْضَاءَ الْوُضُوءِ مَرَّةً مَرَّةً ، ثُمَّ أَعْلَى جَسَدِهِ وَتَثْلِيثُ غَسْلِ الرَّأْسِ ، وَتَقْدِيمُ شِقِّ جَسَدِهِ الْأَيْسَرِ . وَتَقْلِيلُ الْمَاءِ عَلَى الْأَعْضَاءِ .

Ni mogo min ninena yoro je do ko, walima sinpo kelen, janabako kono, o tigi k'a teliya k'o ko, n'a hakili jiginna a la, hali kalo kelen kofe, ni ka segin a ka seli kelen kan, nka n'a sumayara a hakili jiginnen kofe, o tuma na a ka janaba koli tinena. fo ni ninoyoro in kera seliji sinpo do ye, ni seliji tato benna o ma, o konni b'a wasa ka bo koli ma.

FARANFASIYA

A te daga janabato ye, a ka don Misiri kono, kuranekalan te daga a ye, fo n'a kera Haya damado ye, tanga nini kama, a n'o ngonna.

Mogo min te se ka janaba ko ji suman na, a te daga o tigi ye, a ka je a muso fe, fo a ka minen laben folo, nka n'a sugora ka lawaji bo fen te o la. (Jurumu t'a kan ka tayamanu ke o la).

وَمَنْ نَسِيَ لُغَةً أَوْ عِضْوًا مِنْ غُسْلِهِ بَادَرَ إِلَى غُسْلِهِ حِينَ تَذَكَّرَهُ وَلَوْ بَعْدَ شَهْرٍ وَأَعَادَ مَا صَلَّى قَبْلَهُ ، وَإِنْ آخَرَهُ بَعْدَ ذِكْرِهِ بَطَلَ غُسْلُهُ . فَإِنْ كَانَ فِي أَعْضَاءِ الْوُضُوءِ وَصَادَفَهُ غُسْلُ الْوُضُوءِ أَجْزَأَهُ .

فَصْلٌ :

لَا يَحِلُّ لِلْجُنُبِ دُخُولُ الْمَسْجِدِ ، وَلَا قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ إِلَّا الْآيَةُ وَنَحْوُهَا لِلتَّعَوُّذِ وَنَحْوِهِ .

وَلَا يَجُوزُ لِمَنْ لَا يَقْدِرُ عَلَى الْمَاءِ الْبَارِدِ أَنْ يَأْتِيَ زَوْجَتَهُ حَتَّى يُعَدَّ الْآلَةَ ، إِلَّا أَنْ يَحْتَلِمَ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ .

TAYAMANU KOJE FARANFASIYA

Taamaden be tayamamu ke n'a te Ala sosso taama la, banabaato fana be Tayamanu ke ka farida seli, walima naafila yere. Sosigibaa kenema fana be Tayamamu ke, ka farida seli, n'a siranna seli waati kana yem n, nka sosigibaa kenemate tayamamu ke naafila dama kama, walima juma seli, walima su seli fo n'a wajibiyara a kan.

TAYAMAMU FARIDAW :

Ka naniya siri, dugukolo ka saniya, ani neda jossili, ani tege fila jossili ka se bolokan na, ani boloda ko folo dugukolo ma, ani ka teliya, ani seli waati ka se, ani k'a tugu seli la.

Dugukolo ye boko ye ani tefe, ani kaba, ani nensi ani boroko ani o nogonna...

A te daga ka Tayamamu ke laso jeninen kan, ani deben ani jiri, ani nakanaka, a n'o nogonna. Ngoya kera banabaato ye a ka Tayamamu ke koko la min jora kaba la, ani tefe, ni banabaato in ma fen lase baga were soso n'a yere-te.

فَضْلٌ فِي التَّيَمُّمِ :

وَيَتَيَمَّمُ الْمُسَافِرُ فِي غَيْرِ مَعْصِيَةٍ ، وَالْمَرِيضُ لِفَرِيضَةٍ
أَوْ نَافِلَةٍ . وَيَتَيَمَّمُ الصَّحِيحُ لِلْفَرَائِضِ إِذَا خَافَ خُرُوجَ
وَقْتِهَا . وَلَا يَتَيَمَّمُ الْحَاضِرُ الصَّحِيحُ لِنَافِلَةٍ وَلَا جُمُعَةٍ وَلَا
جَنَازَةٍ إِلَّا إِذَا تَعَيَّنَتْ عَلَيْهِ الْجَنَازَةُ

وَفَرَائِضُ التَّيَمُّمِ : النَّيَّةُ ، وَالصَّعِيدُ الطَّاهِرُ ، وَمَسْحُ
أَلْوَجِهِ ، وَمَسْحُ الْيَدَيْنِ إِلَى الْكُوعَيْنِ ، وَضَرْبَةُ الْأَرْضِ
الْأُولَى ، وَالْقَوْرُ وَدُخُولُ الْوَقْتِ وَاتِّصَالُهُ بِالصَّلَاةِ .

وَالصَّعِيدُ هُوَ التُّرَابُ وَالطُّوبُ . وَالْحَجَرُ وَالتَّلَجُ
وَالْخَضْخَضُ وَنَحْوُ ذَلِكَ .

وَلَا يَجُوزُ بِالْحِصِّ الْمَطْبُوخِ وَالْحَصِيرِ وَالْخَشَبِ
وَالْحَشِيشِ وَنَحْوِهِ . وَرُخْصَ لِلْمَرِيضِ فِي حَائِطِ الْحَجَرِ
وَالطُّوبِ ، إِنْ لَمْ يَجِدْ مُنَاوِلًا غَيْرَهُ .

TAYAMAMUSUNAW : Bolo fila da ko fila ani bolo fila ni nonkonkuru fila ce jooili, ani k'u tugu-tugu nagon na.

A FISAMANDIYA : Bisimilaahi foli a damine na, ani ka folo kininbolo la nunmanbolo ne ; ani ka folo bolokokanna la konona ne, ani k'a damine bolo nugun na ka taa nonkonkuru fanfe.

A TIME FENW : O ni selijita bee ka kan, farida fila te seli ni tayamamu kelen ye, ni mogo ye tayamamuke farida seli kama, naafila wercw selili be daga o tigi ye farida kofe, ani ka maka kurane Gafe la, ani ka Kaaba laminini, ani kalan n'a y'o naniya siri, ani a ka tugu seli la, waati kana teme fana.

Ni mogo min ye safo seli ni tayamamu ye, o tigi be se ka wuli ka safo ni witiri seli fana o kofe, n'a m'a yakaro de.

Ni mogo min be tayamamu ke janaba koon, o te ne naniyasiri ko.

وَسُنُّهُ : تَحْدِيدُ الصَّعِيدِ لِيَدَيْهِ ، وَمَسْحُ مَا بَيْنَ الْكُوعَيْنِ
وَالْمِرْفَقَيْنِ ، وَالتَّرْتِيبُ

وَفَضَائِلُهُ : التَّسْمِيَةُ ، وَتَقْدِيمُ الْيَمْنَى عَلَى الْيُسْرَى ،
وَتَقْدِيمُ ظَاهِرِ الذَّرَاعِ عَلَى بَاطِنِهِ وَمُقَدِّمِهِ عَلَى مُؤَخَّرِهِ .

وَنَوَاقِضُهُ : كَالْوُضُوءِ . وَلَا تُصَلَّى فَرِيضَتَانِ بِتَيْمَمٍ
وَاحِدٍ . وَمَنْ تَيْمَمَ لِفَرِيضَةٍ جَازَ لَهُ التَّوَافُلُ بَعْدَهَا ، وَمَسَّ
الْمُضْحَفِ ، وَالطَّوَافُ ، وَالتَّلَاوَةُ إِنْ نَوَى ذَلِكَ وَاتَّصَلَتْ
صَلَاةٌ وَلَمْ يَخْرُجِ الْوَقْتُ .

وَجَازَ بِتَيْمَمِ النَّافِلَةِ كُلِّ مَا ذَكَرَ إِلَّا الْفَرِيضَةَ .

وَمَنْ صَلَّى الْعِشَاءَ بِتَيْمَمٍ قَامَ لِلشَّفْعِ وَالْوَتْرِ بَعْدَهَا مِنْ
غَيْرِ تَأْخِيرٍ .

وَمَنْ تَيْمَمَ مِنْ جَنَابَةٍ فَلَا بُدَّ مِنْ نِيَّتِهَا .

KALO JOLI FARANFASIYA

MUSOW : be tila saba ye : daminebaa ni delinabaa, ni muso konoma.

Daminebaa ka kalo joli caya dan ye tile tan ni duuru ye (15).

Delinabaa ta y'a ka laada koro ye, ni joli temena ne fe, a be tile saba fara a kan nka a kana teme tile tan ni duuru kan de.

Tile tan ni duuru (15) fana be muso konoma ye, konobara kalo saba temenen kofe, an'o jogonnaw, tile mugan (20) b'a ye ni konobara sera kalo woro an'o jogonnaw, ni joli tigera, a be donw jate fo k'a ka laada koro dafa.

A te daga kalojolito ye a ka seli, ani sun, ani ka kaaba lamini, ani ka maga kurane gafe la ani ka don Misiri kono.

A be sun juru sara, nk'a te seli juru sara, kuranekalan be daga'a ye. a nefelan dagalen te a furace ye. A n'a bara n'a kunbere ce, fo muso in ka janaba ko tuma min na.

فَضْلٌ فِي الْحَيْضِ :

وَالنِّسَاءُ : مُبْتَدَأَةٌ ، وَمُعْتَادَةٌ وَحَامِلٌ .

وَأَكْثَرُ الْحَيْضِ لِلْمُبْتَدَأَةِ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا

وَلِلْمُعْتَادَةِ عَادَتُهَا . فَإِنْ تَمَادَى بِهَا الدَّمُ زَادَتْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مَا لَمْ تُجَاوِزْ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا .

وَلِلْحَامِلِ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا وَنَحْوَهَا ، وَبَعْدَ سِتَّةِ أَشْهُرٍ عِشْرُونَ وَنَحْوَهَا ، فَإِنْ انْقَطَعَ الدَّمُ لَفَقَتْ أَيَّامُهُ حَتَّى تَكْمَلَ عَادَتُهَا .

وَلَا يَحِلُّ لِلْحَائِضِ صَلَاةٌ ، وَلَا صَوْمٌ ، وَلَا طَوَافٌ ، وَلَا مَسُّ مُضْحَفٍ ، وَلَا دُخُولُ مَسْجِدٍ . وَعَلَيْهَا قَضَاءُ الصَّوْمِ دُونَ الصَّلَاةِ . وَقِرَاءَتُهَا جَائِزَةٌ . وَلَا يَحِلُّ لِرُجُلِهَا قِرْجُهَا ، وَلَا مَا بَيْنَ سُرَّتَيْهَا وَرُكْبَتَيْهَا حَتَّى تَغْتَسِلَ .

WOLOJOLI KOŋE FARAFANSIYA :

Kalojoli be fen minnu bali, wolojoli be olu fana bali.

Nka wolojoli caya dan ye tile bi wɔɔɔ (60) ye, ni joli tigera ka kɔn o ɲɛ hali wolo don na, a be janaba ko ka seli, nka ni joli seginna a ma, ni tile 15 be sɔɔɔ joli fila in ce, walima a ka ca n'o ye, joli filanan be jate kalojoli ye, nka n'a tɛ o bɔ, a be fara joli folo kan, k'a ke wolojoli dafa ye.

فَصْلٌ فِي النَّفَاسِ :

وَالنَّفَاسُ كَالْحَيْضِ فِي مَنْعِهِ ، وَأَكْثَرُهُ سِتُونَ يَوْمًا . فَإِنْ
أَنْقَطَعَ الدَّمُ قَبْلَهَا ، وَلَوْ فِي يَوْمٍ الْوِلَادَةِ - اغْتَسَلَتْ وَصَلَّتْ
فَإِذَا عَاوَدَهَا الدَّمُ ، فَإِنْ كَانَ بَيْنَهُمَا خَمْسَةٌ عَشَرَ يَوْمًا
فَأَكْثَرَ كَانَ الثَّانِي حَيْضًا ، وَإِلَّا ضُمَّ إِلَى الْأَوَّلِ ، وَكَانَ
مِنْ تَمَامِ النَّفَاسِ .

SELI

SELI WAATI FARANFASIYA :

Selifana waati sugantilen : be damine tile mana jige ka taa a bila fenw ja k'u kundama bo jana na.

LAANSARA WAATI SUGANTILEN : k'a damine fenw ja k'u kunda-
ma bo, ka taa a bila fo tile ka bilenya, nka selifana ni laansara waati
koronen ye tile bin waati masuruja ye.

FITIRI WAATI SUGANTILEN : k'a damine tile no bilenman dogoli
waati la, ka taa bila su tila sabanan folo waati la, fitiri ni safo waati
koronen ye fajiri kene boli waati ye.

SAFO WAATI SUGANTILEN : k'a damine tile no bilenman dogoli
waati la, ka taa bila su tila sabanan folo waati la, fitiri ni safo waati
koronen ye fajiri kene boli waati ye.

FAJIRI WAATI SUGANTILEN : k'a ta fajiri kene boli la, ka taa a bila
fo faranfasiya jeya waati la, a waati koronen ye tilebo waati
masuruja ye.

الصَّلَاةُ

فَضْلٌ فِي الْأَوْقَاتِ :

الْوَقْتُ الْمُخْتَارُ لِلظُّهْرِ : مِنْ زَوَالِ الشَّمْسِ إِلَى آخِرِ
الْقَامَةِ .

وَالْمُخْتَارُ لِلْعَصْرِ : مِنْ الْقَامَةِ إِلَى الْاَصْفَرَارِ ، وَضُرُورُهُمَا
إِلَى الْغُرُوبِ .

وَالْمُخْتَارُ لِلْمَغْرِبِ : قَدَرُ مَا تُصَلِّي فِيهِ بَعْدَ شُرُوطِهَا .

وَالْمُخْتَارُ لِلْعِشَاءِ : مِنْ مَغِيبِ الشَّفَقِ إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ
الْأَوَّلِ . وَضُرُورُهُمَا إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ .

وَالْمُخْتَارُ لِلصُّبْحِ : مِنْ الْفَجْرِ إِلَى الْإِسْفَارِ الْأَعْلَى
وَضُرُورُهُ إِلَى طُلُوعِ الشَّمْسِ .

Seli jurusara be nin waati folen in bee temenen kofe.

Ni mogo min ye seli yakaro fo ka waati temen junububa be o tigi kanna, fo n'a ninenen tun don, walima a sunogolen.

Naafila te seli fajiri seli kofe, fo tile ka korota, ani laansara kofe fo ka taa se fitiri ma, ani fajiri kene bolen ko sani ka fajiri seli, fo n'a kera wurudi ye, sunogo y'i bali ka minnu ke, ani juma Alimami sigilen kofe minbari kan, ani juma selilen kofe, fo i ka bo misiri kono.

وَالْقَضَاءُ فِي الْجَمِيعِ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ .

رَمَنْ أَخَّرَ الصَّلَاةَ حَتَّى خَرَجَ وَقْتُهَا فَعَلَيْهِ ذَنْبٌ عَظِيمٌ
إِلَّا أَنْ يَكُونَ نَاسِيًا أَوْ نَائِمًا

وَلَا تُصَلِّي نَافِلَةً بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ إِلَى ارْتِفَاعِ الشَّمْسِ .
وَبَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ إِلَى صَلَاةِ الْمَغْرِبِ ، وَبَعْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ
إِلَّا الْوَرْدَ لِنَائِمٍ عَنْهُ ، وَعِنْدَ جُلُوسِ إِمَامِ الْجُمُعَةِ إِلَى
الْمِنْبَرِ ، وَبَعْدَ الْجُمُعَةِ حَتَّى يَخْرُجَ مِنَ الْمَسْجِدِ .

SELI SARATIW FARANFASIYA

SELI SARATIW : farikolo ka saniya, ani nogo minnu be farikolo la, ani fini ani seliyoro, ani lebu ka sutura, ani ka jesus Kaaba fan ma, ani ka kuma dabila, ani ka baara misenw dabila.

CE LEBU : k'a taa bara la, ka taa a bila kunbere la, muso lebu ye a farikolo fan bee ye fo a neda ni tge fura fila, seli koniyalen don kulusi dama na.

Fo fen were ka ke a sanfe.

Ni mogo min ka fini nogra, a ma fini were soro n'o te, a ma ji soro fana k'a ko n'o ye, a dun siranna seli waati kana teme ; a ka seli n'a noglen ye ten.

Seli yakaroli te daga saniya baliya koson, ni mogo min y'o ke o tigi ye Ala soso.

Ni mogo min ma fini soro, a b'a lebu sutara ni min ye, o tigi ka seli a fari lankolo.

فَصْلٌ فِي شُرُوطِ الصَّلَاةِ :

وَشُرُوطُ الصَّلَاةِ طَهَارَةُ الْحَدَثِ ، وَطَهَارَةُ الْخَبَثِ مِنْ
الْبَدَنِ وَالْثَوْبِ وَالْمَكَانِ ، وَسِتْرُ الْعَوْرَةِ ، وَاسْتِقْبَالُ الْقِبْلَةِ ،
وَتَرْكُ الْكَلَامِ ، وَتَرْكُ الْأَفْعَالِ الْكَثِيرَةِ .

وَعَوْرَةُ الرَّجُلِ مَا بَيْنَ السَّرَّةِ وَالرُّكْبَةِ .

وَالْمَرَأَةُ كُلُّهَا عَوْرَةٌ مَا عَدَا الْوَجْهَ وَالْكَفَيْنِ .

وَتُكْرَهُ الصَّلَاةُ فِي السَّرَاوِيلِ ، إِلَّا إِذَا كَانَ فَوْقَهَا شَيْءٌ ،
وَمَنْ تَنَجَّسَ ثَوْبُهُ وَلَمْ يَجِدْ ثَوْبًا غَيْرَهُ ، وَلَمْ يَجِدْ مَاءً
يَغْسِلُهُ بِهِ ، أَوْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ مَا يَلْبَسُ حَتَّى يَغْسِلَهُ ،
وَخَافَ خُرُوجَ الْوَقْتِ صَلَّى بِنَجَاسَتِهِ .

وَلَا يَجُوزُ تَأْخِيرُ الصَّلَاةِ لِعَدَمِ الطَّهَارَةِ . وَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ
عَصَى رَبَّهُ . وَمَنْ لَمْ يَجِدْ مَا يَسْتُرُ بِهِ عَوْرَتَهُ صَلَّى عُرْيَانًا .

Ni mogo min filila Kaaba fan ma, o tigi ka segin a ka seli kan o yorɔnin bee, ka seli lasegin a yorɔnin bee o ye fisamandiya ye. Kun o kun, ni mogo be segin farida seli kan o kama o yorɔnin kelen, jurusara seli ni naafila si te lasegin o kama.

FARANFASIYA :

SĒLI FARIDAW : Ka seli kerɛnkerɛnnen naniya siri, ani haramu kibaro ani i jolen k'o ke, ani fatiya kalanni, ani i jolen k'o kalan, ani ka biri, ani ka wuli ka jo ka tilen, ani ka sūjudu ke ten kan, ani ka sigi ka tilen, ani jo ka tilen, ani basigili, ani faridaw tugutuguli nogan na, ani salamu, ani sigili min kafolen salamu ma.

Naniasiri sarati : O ye a ka kafo kibaro ma.

A Sunaw : Seli jo kalanni ani ka suran kalan fatiya kofe, ani i jolen k'o kalan, ka gundota gundo, ani ka bangeta bange, ani k'a fo : samia laahu limani hamidahu, o koro : Ala ye mogo lamen min y'a tanu.

وَمَنْ أَخْطَأَ الْقِبْلَةَ أَعَادَ فِي الْوَقْتِ ، وَكُلُّ إِعَادَةٍ فِي
الْوَقْتِ فِيهِ قَضِيْلَةٌ . وَكُلُّ مَا تُعَادُ مِنْهُ الصَّلَاةُ فِي الْوَقْتِ
فَلَا تُعَادُ مِنْهُ الْفَائِتَةُ وَالنَّافِلَةُ

فَضْلٌ :
: اَيْضُرُ الصَّلَاةِ : نِيَّةُ الصَّلَاةِ الْمُعَيَّنَةِ ، وَتَكْبِيرُهُ
حَرَامٌ ، وَالْقِيَامُ لَهَا ، وَالْفَاتِحَةُ وَالْقِيَامُ لَهَا ، وَالرُّكُوعُ
وَالرَّفْعُ مِنْهُ ، وَالسُّجُودُ عَلَى الْجَنْبِ وَالرُّنْحُ مِنْهُ ، وَالْإِعْتِدَالُ
الطَّمَّائِيَّةُ ، وَالتَّرْيِيبُ بَيْنَ قَرَائِطِهَا ، وَالسَّلَامُ وَجُلُوسُهُ
الَّذِي يُقَارَنُهُ .

وَشُرُوطُ النِّيَّةِ : مُقَارَنَتُهَا لِتَكْبِيرَةِ الْإِحْرَامِ .

وَسُنَنُهَا : الْإِقَامَةُ وَالسُّورَةُ الَّتِي بَعْدَ الْفَاتِحَةِ وَالْقِيَامُ لَهَا ،
وَالسَّرُّ فِيهَا يُسَرُّ فِيهِ ، وَالْجَهْرُ فِيهَا يُجْهَرُ فِيهِ ، وَسَمِعَ
اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ .

Sel'kibaro fota bee ye suna ye, fo kibaro folo ani tahiya fila, ani sigili o fila kama, ani ka fatiya folo kalan ka kon suran ne, ani salamu bila ko fila, ani a bila ko saba Alimani kofe mogo fe, ani salamu wajibiya-len bangenin ani ka seli Alakira kan (neema ni kisi b'a ma) ani ka sujudu ke nunkala kan, ani tēge fila, ani kunbere fila, ani sen fila nunkuwa, ani ka sutura fen bila i ne, n'i te Alimami ko fe mogo ye, o kana dogoya ka teme tama kise giriya kan, o janya nonko ne kelen, a ka ke fen sanima ye, fen basigilen, a kana ke hakili naami fen ye.

A FISAMANDIYAW:

Bolo fila korotali kibaro, fo k'u keje tulo fila ma, ani Alimami kofe mogo ni mogo kelen ka kuma ko : rabbana wa lakal hamidu (o koro : anw tigi tanu be e ye) ani amiina foli fatiya kofe, selibaa kelen fe, ani Alimami kofe mogo fe, Alimami fana te amiina fo fo kalan gun-dota ani subhana laahi ; foli urukuyi kono, o bee ye fisamandiyaw ye, ani dugawu kalanni sujudu kono, ani suran jan kalan fajiri fe, ani ka selifana fana ke ten, ani ka kalan suruna laansara la, ani fitiri ani ka kalan dan tilance la safo la.

وَكُلُّ تَكْبِيرَةٍ سُنَّةٌ إِلَّا الْأُولَى وَالتَّشَهُدَانِ وَالْجُلُوسُ لَهُمَا
وَتَقْدِيمُ الْفَاتِحَةِ عَلَى السُّورَةِ ، وَالتَّسْلِيمَةُ الثَّانِيَّةُ وَالثَّالِثَةُ
لِلْمَأْمُومِ ، وَالْجَهْرُ بِالتَّسْلِيمَةِ الْوَاجِبَةُ ، وَالصَّلَاةُ عَلَى
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَالسُّجُودُ عَلَى الْأَنْفِ
وَالْكَفَّيْنِ وَالرُّكْبَتَيْنِ وَأَطْرَافِ الْقَدَمَيْنِ ، وَالسُّتْرَةُ لِغَيْرِ
الْمَأْمُومِ وَأَقْلَاهَا غِلْظُ رُمَحٍ وَطُولُ ذِرَاعٍ طَاهِرٍ ثَابِتٍ ، غَيْرُ
مُشَوَّشٍ .

وَفَضَائِلُهَا : رَفَعُ الْيَدَيْنِ عِنْدَ الْإِحْرَامِ حَتَّى تُقَابِلَا
الْأُذُنَيْنِ ، وَقَوْلُ الْمَأْمُومِ وَالْقَدِّ : رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ ،
وَالْتَّامِينَ بَعْدَ الْفَاتِحَةِ لِلْقَدِّ وَالْمَأْمُومِ ، وَلَا يَقُولُهَا إِلَّا إِمَامٌ
إِلَّا فِي قِرَاءَةِ السَّرِّ ، وَالتَّسْبِيحُ فِي الرُّكُوعِ ، وَالِدُّعَاءُ فِي
السُّجُودِ ، وَتَطْوِيلُ الْقِرَاءَةِ فِي الصُّبْحِ ، وَالظُّهْرِ تَلِيهَا ،
وَتَقْصِيرُهَا فِي الْعَصْرِ وَالْمَغْرِبِ . وَتَوْسُطُهَا فِي الْعِشَاءِ .

Suran folo ka kalan ka kon filanan ne, a ka jana a ye fana, ani kecogo numan donnen urukuyi konɔ, ani sujudu konɔ ani sigili konɔ, ani ka kunutu dugawu gundo ka kon urukuyi ne, ani dugawu tahiya filanan kɔfe.

Tahiya filanan ka jana ni folo ye, ani salamu keli kininfe, ani ka boli konnin lamaga lamaga tahiya kalanto la.

Kɔfilɛli koniyalen don seli konɔ, ani ne fila tuguli seli konɔ. Ani bisimi laahi foli, ani tanga ninin farida konɔ, nka o fila dagalen don naafila konɔ, a koniyalen don fana ka jo sen kelen kan, seli konɔ, fo ni jɔli kuntala janyana.

Ani ka sen fila feri na; ani ka wari misen bila i da konɔ, walima fen were, o cogo kelen na fana, fen o fen be selibaga hakili nagami, a ka jufa konɔ, walima a ka duloki bolo la ani a ko la, ani k'a miiri dununa konɔw la, ani fen o fen b'a janbo yere majigin ko seli konɔ.

وَتَكُونُ السُّورَةُ الْأُولَى قَبْلَ الثَّانِيَةِ وَأَطْوَلُ مِنْهَا . وَالْهَيْئَةُ الْمَعْلُومَةُ فِي الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ ، وَالْجُلُوسِ ، وَالْقُنُوتِ سِرًّا قَبْلَ الرُّكُوعِ ، وَالِدُّعَاءِ بَعْدَ التَّشَهُّدِ الثَّانِي .

وَيَكُونُ التَّشَهُّدُ الثَّانِي أَطْوَلَ مِنَ الْأَوَّلِ ، وَالتَّيَامُنُ بِالسَّلَامِ وَتَحْرِيكُ السَّبَابَةِ فِي التَّشَهُّدِ

وَيُكْرَهُ الْإِلْتِفَاتُ فِي الصَّلَاةِ ، وَتَغْمِيضُ الْعَيْنَيْنِ ، بِسْمَلَةٍ وَالتَّعَوُّدُ فِي الْفَرِيضَةِ وَيَجُوزَانِ فِي النَّفْلِ ، وَالْوُقُوفُ عَلَى رِجْلٍ وَاحِدَةٍ إِلَّا أَنْ يَطُولَ قِيَامُهُ ، وَاقْتِرَانُ رِجْلَيْهِ ، وَجَعْلُ دِرْهَمٍ أَوْ غَيْرِهِ فِي فَمِهِ ، وَكَذَلِكَ كُلُّ مَا يُشَوِّشُهُ فِي جَنْبِهِ أَوْ كُمِهِ أَوْ عَلَى ظَهْرِهِ ، وَالتَّفَكُّرُ فِي أُمُورِ الدُّنْيَا ، وَكُلُّ مَا يَشْغَلُهُ عَنِ الْخُشُوعِ فِي الصَّلَاةِ .

FARANFASIYA :

Nɔɔɔba de be seli la, selibaaw dusukun be nɔɔɔ n'o ye mogo si t'o soro fo yeremajiginbaaw.

Tuma min na n'i nana i ka seli ma, i k'i dusukun fara ka bo dununa na, an'a kono fenw, e k'i janto i ma kolosili la, i be seli mansa min koon, i ka dengeneja a la, ko seli ye yeremajigin ye, ani yerekanmada Ala ye, saniya be Ala ye, ni joli ye, ani birili ani buguni, ni Ala korotali ye, ani Alabona, ni kibaro fo ye, ani subuhana laahi fo ani Ala kofa.

E k'i ka seli tanga, seli ye bato bee la belebele ye, i kana a to sitana ka tulon ke i dusukun na, k'i janbo i ka seli ko, fo a be i dusukun niye, ka laban k'i koli seli nɔɔɔ daamu la.

Ek'i janto yeremajigin na seli kono badaa, i k'a don seli be mogo gen kakalaya la, ani kojugu ke, k'a sababu ke yeremajigin ye, seli kono, e ka deme ninin Ala fe, Ala ye demebaa bee la numan ye.

فَصْلٌ :

لِلصَّلَاةِ نُورٌ عَظِيمٌ تُشْرِقُ بِهِ قُلُوبُ الْمُصَلِّينَ وَلَا يَنَالُهُ إِلَّا الْخَاشِعُونَ .

فَإِذَا أَتَيْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَفَرِّغْ قَلْبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا ، وَاشْتَغِلْ بِمُرَاقَبَةِ مَوْلَاكَ الَّذِي تُصَلِّي لَوَجْهِهِ ، وَاعْتَقِدْ أَنَّ الصَّلَاةَ خُشُوعٌ وَتَوَاضُعٌ لِلَّهِ سُبْحَانَهُ بِالْقِيَامِ وَالرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ ، وَإِجْلَالٌ وَتَعْظِيمٌ لَهُ بِالتَّكْبِيرِ وَالتَّسْبِيحِ وَالذِّكْرِ .

فَحَافِظْ عَلَى صَلَاتِكَ ، فَإِنَّهَا أَعْظَمُ الْعِبَادَاتِ . وَلَا تَتْرُكِ الشَّيْطَانَ يَلْعَبُ بِقَلْبِكَ وَيَشْغُلُكَ عَنْ صَلَاتِكَ حَتَّى يَطْمِسَ قَلْبَكَ وَيَحْرِمَكَ مِنْ لَذَّةِ أَنْوَارِ الصَّلَاةِ .

فَعَلَيْكَ بِدَوَامِ الْخُشُوعِ فِيهَا فَإِنَّهَا تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ بِسَبَبِ الْخُشُوعِ فِيهَا . فَاسْتَعِزْ بِاللَّهِ إِنَّهُ خَيْرُ مُسْتَعَانٍ .

FARANFASIYA:

Cogoya wolonwula be farida seli la, minnu dagalen don jogonkan, seliw be ke o cogo la, naani b'a la olu ye wajibi ye, saba b'a la, olu kanunen don, minnu ye wajibi ye o folo: ka jo ni semennan te, o kofe ka jo ka seme fen were la, ani ka sigi ni semennan te, o kofe ka sigi ka seme fen were la.

Nin ko naani tugutuguli jogon na, o ye wajibi ye, ni selibaa be se cogoya kelen na, n'a selila ni cogoya were ye a ka seli tinea.

Saba minnu kanunen don, o ye dasebaa ka seli ni nin cogoya saba in ye, a folo: ka seli k'a dalen to a kininfe kere kan, o kofe a nu n'ne kere, o kofe a jannen a ko kan, n'a ye nin do bila do no na, a ka seli te tinea.

Semennanko min fora, ni sebaa ka seli be tinea n'o toli ye, o, ye semennan ye, n'a binna selibaa yere be bin, nka n'a y'a soro selibaa te bin, ni semennan binna, o tuma na a ka semeni koniyanen don.

فَضْلٌ :

لِلصَّلَاةِ الْمَفْرُوضَةِ سَبْعَةُ أَحْوَالٍ مُرْتَبَةِ تُؤَدَّى عَلَيْهَا ،
أَرْبَعَةٌ مِنْهَا عَلَى الْوُجُوبِ ، وَثَلَاثَةٌ عَلَى الْإِسْتِحْبَابِ .

فَالَّتِي عَلَى الْوُجُوبِ : أَوَّلُهَا الْقِيَامُ بِغَيْرِ اسْتِنَادٍ ، ثُمَّ
الْقِيَامُ بِاسْتِنَادٍ ، ثُمَّ الْجُلُوسُ بِغَيْرِ اسْتِنَادٍ ، ثُمَّ الْجُلُوسُ
بِاسْتِنَادٍ .

فَالترتيبُ بينَ هَذِهِ الْأَرْبَعَةِ عَلَى الْوُجُوبِ إِذَا قَدَرَ عَلَى
حَالَةٍ مِنْهَا وَصَلَّى بِحَالَةٍ دُونَهَا بَطَلَتْ صَلَاتُهُ .

وَالثَّلَاثَةُ الَّتِي عَلَى الْإِسْتِحْبَابِ هِيَ أَنْ يُصَلِّيَ الْعَاجِزُ
عَلَى هَذِهِ الثَّلَاثَةِ الْمَذْكُورَةِ عَلَى جَنْبِهِ الْأَيْمَنِ ، ثُمَّ
عَلَى الْأَيْسَرِ ، ثُمَّ عَلَى ظَهْرِهِ . فَإِنْ خَالَفَ فِي الثَّلَاثَةِ لَمْ
تَبْطُلْ صَلَاتُهُ .

وَالْإِسْتِنَادُ الَّذِي تَبْطُلُ بِهِ صَلَاةُ الْقَادِرِ عَلَى تَرْكِهِ ، هُوَ
الَّذِي يَسْقُطُ بِسُقُوطِهِ ، وَإِنْ كَانَ لَا يَسْقُطُ بِسُقُوطِهِ فَهُوَ
مَكْرُوهٌ .

Min ye naafilaw ye sa, a dagalen be joli se be mogo min ye o ka seli a sigilen, nka jolibaa ka baraji tilance b'a ye, a be daga fana ka naafila damine a sigilen ka ban ka wuli k'a to dafa, walima k'a damine a jolen ka sigi k'a to dafa, fo n'a donna seli kono ni joli naniya ye, o la, sigili balilen don tuguni.

FARANFASIYA:

Seli juru minnu be i kan na, olu sarali ye wajibi ye, bawo farati dagalen te mogo si ye o la, ni mogo min ye tile duuru selijuru sara, don bee, o te faratibaa ye, selijuru be sara, i n'a fo, a temena cogo min na, ni a y'a soro sigibaaseli don, a be sigibaa sara, n'a y'a soro tamabaa seli don, a be taamabaaseli sara, jurusara kera so o, a kera taamayorola o, a bee ka kan.

وَأَمَّا النَّافِلَةُ فَيَجُوزُ لِلْقَادِرِ عَلَى الْقِيَامِ أَنْ يُصَلِّيَهَا جَالِسًا . وَلَهُ نِصْفُ أَجْرِ الْقَائِمِ . وَيَجُوزُ أَنْ يَدْخُلَهَا جَالِسًا وَيَقُومُ بَعْدَ ذَلِكَ ، أَوْ يَدْخُلَهَا قَائِمًا وَيَجْلِسَ بَعْدَ ذَلِكَ . إِلَّا أَنْ يَدْخُلَهَا بِنِيَّةِ الْقِيَامِ فِيهَا . فَيَمْتَنِعُ جُلُوسُهُ بَعْدَ ذَلِكَ .

فَضْلٌ :

يَجِبُ قَضَاءُ مَا فِي الذِّمَّةِ مِنَ الصَّلَوَاتِ ، وَلَا يَحِلُّ التَّفْرِيطُ فِيهَا . وَمَنْ صَلَّى كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَةَ أَيَّامٍ فَلَيْسَ بِمُفَرِّطٍ ، وَيَقْضِيهَا عَلَى نَحْوِ مَا فَاتَتْهُ ، إِنْ كَانَتْ حَضْرِيَّةً قَضَاهَا حَضْرِيَّةً . وَإِنْ كَانَتْ سَفَرِيَّةً قَضَاهَا سَفَرِيَّةً ، سَوَاءً كَانَ حِينَ الْقَضَاءِ فِي حَضَرٍ أَوْ فِي سَفَرٍ .

Ka seli waati selen fila tugu nɔɔn na, ani ka seli damado temenen tugu waati selen la, o ye wajibi ye n'i hakili jiginna a la de.

Seli damado ye seli naani ko ye, ka jigin.

Ni seli waati naani juru be mogo min kan na, waama min ka dogon o ye, selibaa b'o juru sara ka kon waati selen ne, hali ni selen waati be teme, selijurusara be daga waati bee la, selijuru be mogo mi kan na o te naafila seli ani walaha ani sunkalo nafilaw. Fosi te daga a ye, fo safo-ni-witiri, ani fajiri ani sunkodonseli ni seliba seli, ani kalo ni tile noorotinseli, ani sanjinyini seli.

A be lada fana, seli juru be minnu kan na, u ka seli nɔɔnfe, n'u ka selijuru hake ka kan.

Ni mogo min ninena a ka selijuru jate la, a ka hake do seli, min be siga ban a la.

O misali : selifana ni laansara juru mana nɔɔn soro i kan na, i be selifana juru sara, o kofe laansara.

وَالترتيب بين الحاضرتين وبين يسير الفوائت مع الحاضرة واجب مع الذكر، واليسير أربع صلوات فأدنى.

ومن كانت عليه أربع صلوات فأقل صلاتها قبل الحاضرة ولو خرج وقتها . ويجوز القضاء في كل وقت . ولا يتنفل من عليه القضاء ، ولا يصلي الضحى . ولا قيام رمضان ، ولا يجوز له إلا الشفع والوتر والفجر والعيدان والخسوف والاستسقاء .

ويجوز لمن عليهم القضاء أن يصلوا جماعة إذا استوت صلاتهم .

ومن نسي عدد ما عليه من القضاء صلى عددا لا يبقى معه شك .

NINENI BONDA :

Sujudu keli jine koon seli koon, suna don, nagasili ta ye sujudu fila ye, ka kon salamu ne, ta hiya fila dafalen ko, a be sujudu ke ka ta hiya were kalan.

Jiidili ta ye sujudu fila ye salamu kofe, o fila kofe a be ta hiya kalan tuguni ka salamu bila ko kura.

Ni mogo min ye nagasili ke, ka ban ka jiidili ke seli koon, o tigi ka sujudu be ka kon salamu ne.

Ni mogo min jinena sujudu ko ka kon salamu ne, fo salamu bilalen ko, a ka sujudu in ke, n'a waati ka surun, nka n'a waati ka jan wa-lima a bora misiri koon, ka ban, o tuma na o sujudu jinena, a ka seli be tije ka fara o kan, n'a be suna saba jagon bo, wala a ka ca n'o ye, nka n'a t'o bo, seli te tije.

Ni mogo min jinena sujudu ko min be bila salamu kofe, o tigi ka sujudu in ke, hali san kelen temenen ko, ni mogo min ye farida do nagasi seli la, sujudu ke te o ne. Ni mogo min ye fisamandiya do nagasi sujudu ke te o tigi kan.

بَابُ فِي السَّهْوِ

وَسُجُودُ السَّهْوِ فِي الصَّلَاةِ سُنَّةٌ .

فَلِلنَّقْصَانِ سَجْدَتَانِ قَبْلَ السَّلَامِ ، بَعْدَ تَمَامِ التَّشَهُّدَيْنِ
يَزِيدُ بَعْدَهُمَا تَشَهُّدًا آخَرَ .

وَالزِّيَادَةُ سَجْدَتَانِ بَعْدَ السَّلَامِ ، يَتَشَهُّدُ بَعْدَهُمَا وَيُسَلِّمُ
تَسْلِيمَةً أُخْرَى .

وَمَنْ نَقَصَ وَزَادَ سَجَدَ قَبْلَ السَّلَامِ .

وَمَنْ نَسِيَ السُّجُودَ الْقَبْلِيَّ حَتَّى سَلَّمَ سَجَدَ إِنْ كَانَ قَرِيبًا ،
وَإِنْ طَالَ أَوْ خَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ بَطَلَ السُّجُودُ ، وَتَبَطَّلَ
الصَّلَاةُ مَعَهُ إِنْ كَانَ عَلَى ثَلَاثِ سُنَنِ أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ وَإِلَّا
فَلَا تَبَطَّلَ .

وَمَنْ نَسِيَ السُّجُودَ الْبَعْدِيَّ سَجَدَهُ وَلَوْ بَعْدَ عَامٍ . وَمَنْ
نَقَصَ فَرِيضَةً فَلَا يُجْزِيهِ السُّجُودُ عَنْهَا .
وَمَنْ نَقَصَ الْفَضَائِلَ فَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ .

Sujudu te ke ka kon salamu ne, fo ni mogo min ye suna fila bila wala ka caya n'o ye.

Nka min ye suna kelen doron ye, sujudu ke t'o la, fo n'a kera gundoli ni bangeni kiti ye, ni mogo min ye bankenita gundo, o be sujudu ke ka kon salamu ne, ni mogo min ye gundolita bange o be sujudu ke salamu kofe, ni mogo kumana a ninenen, o be sujudu ke salamu kofe, ni mogo min ye salamu bila joko fila la a ninenen a be sujudu ke salamu kofe.

Ni mogo min ye joko kelen walima joko fila fara a ka seli kan, o tigi ka sujudu ke salamu kofe, ni mogo min ye seli nogon were fara a kan, o ka seli tinena, ni mogo min sigara a ka seli dafali la a sigalen be ni hake min ye a k'o fara a kan.

Nagasili siga n'a lakika bee ka kan. Ni mogo min sigara joko kelen na, walima sujudu kelen a b'o ke, ni ka sujudu ke salamu kofe, n'a sigara a t'a don n'a ye salamu bila walima a ma bila, a k'a bila n'a waati ka surun, sujuduke t'a kan nka n'a mena a ka seli tinena.

وَلَا يَكُونُ السُّجُودُ الْقَبْلِيُّ إِلَّا لِتَرْكِ سُنَّتَيْنِ فَكَثُرَ

وَأَمَّا السُّنَّةُ الْوَاحِدَةُ فَلَا سُجُودَ لَهَا إِلَّا السِّرُّ وَالْجَهْرُ ،
فَمَنْ أَسْرَّ فِي الْجَهْرِ سَجَدَ قَبْلَ السَّلَامِ ، وَمَنْ جَهَرَ فِي السِّرِّ
سَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ . وَمَنْ تَكَلَّمَ سَاهِيًا سَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ .
وَمَنْ سَلَّمَ مِنْ رَكْعَتَيْنِ سَاهِيًا سَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ .

وَمَنْ زَادَ فِي الصَّلَاةِ رَكْعَةً أَوْ رَكْعَتَيْنِ سَجَدَ بَعْدَ
السَّلَامِ ، وَمَنْ زَادَ فِي الصَّلَاةِ مِثْلَهَا بَطَلَتْ ، وَمَنْ شَكَّ فِي
كَمَالِ صَلَاتِهِ أَتَى بِمَا شَكَّ فِيهِ .

وَالشَّكُّ فِي النُّقْصَانِ لِتَحَقُّقِهِ . فَمَنْ شَكَّ فِي رَكْعَةٍ أَوْ
سَجْدَةٍ أَتَى بِهَا وَسَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ ، وَإِنْ شَكَّ فِي السَّلَامِ
سَلَّمَ إِنْ كَانَ قَرِيبًا ، وَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ ، وَإِنْ طَالَ بَطَلَتْ
صَلَاتُهُ .

Hakili cawucawuto be a ka siga to yen, ka bo a dusukun na, a si-gara min na fana, a t'o ke, nk'a be sujudu ke salamu kofe, a sigara jiidili la o, a sigara nagasili la o, a bee ka kan.

Ni mogo min ye kunutu dugawu bange sujudu te o tigi kan, nk'a tugu k'a ke koniyalen de.

Ni mogo min ye suran jidi joko fila laban kan sujudu ke t'o kan.

Ni mogo min ye Alakira Muhamadu (neema ni kisi b'a ma) togo fo kan men, k'a to seli, kono, n'a selila a kan fosi te a kan o la, a kera a ninenen ye o, walima a tugulen, walima a jolen walima a sigilen, a bee ka kan.

Ni mogo min ye suran fila walima suran caman kalan joko kelen kono, walima ka bo suran do la, ka taa do were la, walima ka uru-kuyi ke k'a soro suran ma dafa, fosi te o si la.

Ni mogo min ye fen jira n'a bolo ye walima a kunkolo k'a to seli kono fosi te o la.

وَالْمُؤْسِسُ يَتْرُكُ الْوَسْوَةَ مِنْ قَلْبِهِ وَلَا يَأْتِي بِمَا شَكَ فِيهِ وَلَكِنْ يَسْجُدُ بَعْدَ السَّلَامِ ، سَوَاءٌ شَكَ فِي زِيَادَةٍ أَوْ نَقْصَانٍ .

وَمَنْ جَهَرَ فِي الْقُنُوتِ فَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ ، وَلَكِنَّهُ يُكْرَهُ عَمْدُهُ .

وَمَنْ زَادَ السُّورَةَ فِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأَخِيرَتَيْنِ فَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ .

وَمَنْ سَمِعَ ذِكْرَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الصَّلَاةِ فَصَلَّى عَلَيْهِ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ ، سَوَاءٌ كَانَ سَاهِياً أَوْ عَامِداً أَوْ قَائِماً أَوْ جَالِساً .

وَمَنْ قَرَأَ سُورَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ فِي رَكْعَةٍ وَاحِدَةٍ ، أَوْ خَرَجَ مِنْ سُورَةٍ إِلَى سُورَةٍ ، أَوْ رَكَعَ قَبْلَ تَمَامِ السُّورَةِ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ .

وَمَنْ أَشَارَ فِي صَلَاتِهِ بِيَدِهِ أَوْ رَأْسِهِ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ .

Ni mogo min seginseginna fatiya kan a ninenen a be sujudu ke salamu kofe, nka ni tugu don, kenekan jate la, o ye seli tinenen ye.

Ni mogo min hakili jiginna suran na a kurulen kofe ka taa urukuyi la, a te segin ka kaa suran ma tugun.

Ni mogo min hakili jiginna gundolila, walima bangeni ka kon urukuyi ne, o tigi ka segin kalan kan, ni suran dama don a k'o dama lasegin sujudu ke t'a kan o la, nka ni fatiya don, a ka segin a kan ni ka sujudu ke salamu kofe; nka n'a tun temenen don ni urukuyi ye ka ban, a ka sujudu ke ka kon salamu ne, bangeni baliya koson, ni ka sujudu ke salamu kofe gundoli baliya koson, o kera fatiya ye sa o, o kera suran kelen ye o, a bee ka kan.

Ni mogo min yelele seli kono, o seli tinena, a kera a ninenen ye o, a kera, a tugulen ye o, a bee ka kan, mogo si te yele seli kono fo hakilintan tulonkela.

وَمَنْ كَرَّرَ الْفَاتِحَةَ سَاهِيًا سَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ ، وَإِنْ كَانَ غَامِداً فَلَا ظَاهِرُ الْبُطْلَانِ .

وَمَنْ تَذَكَّرَ السُّورَةَ بَعْدَ انْحِنَائِهِ إِلَى الرُّكُوعِ فَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهَا .

وَمَنْ تَذَكَّرَ السِّرَّ أَوْ الْجَهْرَ قَبْلَ الرُّكُوعِ أَعَادَ الْقِرَاءَةَ . فَإِنْ كَانَ ذَلِكَ فِي السُّورَةِ وَحْدَهَا أَعَادَهَا وَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ ، وَإِنْ كَانَ فِي الْفَاتِحَةِ أَعَادَهَا وَسَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ . وَإِنْ قَاتَ بِالرُّكُوعِ سَجَدَ لِتَرْكِ الْجَهْرِ قَبْلَ السَّلَامِ ، وَلِتَرْكِ السِّرِّ بَعْدَ السَّلَامِ ، سَوَاءٌ كَانَ فِي الْفَاتِحَةِ أَوْ السُّورَةِ وَحْدَهَا .

وَمَنْ ضَحِكَ فِي الصَّلَاةِ بَطَلَتْ ، سَوَاءٌ كَانَ سَاهِيًا أَوْ غَامِداً ، وَلَا يَضْحَكُ فِي صَلَاتِهِ إِلَّا غَافِلٌ مُتْلَعِبٌ .

Nka danabaga kɔni, n'o wulila seli kama a b'a dusukun kodon fen beɛ la fo Ala kelen (saniya b'a ye) a be dununa to yen, a n'a kono fenw, fo a ka Ala ka korɔta basigi a dusukun na, a n'a bonya, a dusukun be yerɛyerɛ, a ni be siran jɔre fe (Ala ka bonya korɔtalen don) nin file Ala ɲesiranbaa ka seli keɔogo ye.

Nka basi te munamunani na.

Yeremajiginbaa ka kasi seli kono yafa kera o ma.

Ni mogo min y'a manku barokela ye dooni fosi te o la.

'Ni mogo min wulila joko fila la, k'a soro a m'a sigi, n'a hakili jiginna o la k'a soro a bolo-fila ni a kunbere fila ma bo dugu la, a ka segin k'a sigi, sujudu ke te a kan, nka n'olu bora dugu la, a ka temen seli fe, a kana segin, nk'a be sujudu ke ka kon salamu ɲe, nka n'a hakili jiginna olu bolen kofe dugu la, a n'a jolen kofe, a ninenen walima a tugulen a be sujudu ke salamu ko fe, nk'a ka seli koni ka ni.

وَالْمُؤْمِنُ إِذَا قَامَ لِلصَّلَاةِ أَعْرَضَ بِقَلْبِهِ عَنْ كُلِّ مَا سِوَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ ، وَتَرَكَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا ، حَتَّى يَخْضُرَ بِقَلْبِهِ جَلَالَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَعَظَمَتَهُ ، وَيَرْتَعِدَ قَلْبُهُ وَتَرْهَبَ نَفْسُهُ مِنْ هَيْبَةِ اللَّهِ جَلَّ جَلَالُهُ ، فَهَذِهِ صَلَاةُ الْمُتَّقِينَ .

وَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ فِي التَّبَسُّمِ .

وَبُكَاءُ الْخَاشِعِ فِي الصَّلَاةِ مُغْتَفَرٌ .

وَمَنْ أَنْصَتَ لِمُتَحَدِّثٍ قَلِيلًا فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ .

وَمَنْ قَامَ مِنْ رَكَعَتَيْنِ قَبْلَ الْجُلُوسِ ، فَإِنْ تَذَكَّرَ قَبْلَ أَنْ يَفَارِقَ الْأَرْضَ بِيَدَيْهِ وَرُكْبَتَيْهِ رَجَعَ إِلَى الْجُلُوسِ ، وَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ ، وَإِنْ فَارَقَهَا تَمَادًى وَلَمْ يَرْجِعْ وَسَجَدَ قَبْلَ السَّلَامِ ، وَإِنْ رَجَعَ بَعْدَ الْمُفَارَقَةِ وَبَعْدَ الْقِيَامِ سَاهِيًا أَوْ غَامِدًا صَحَّتْ صَلَاتُهُ وَسَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ .

Ni mogo min ye fiyeli ke n'a da ye a ka seli kono a ninen a be
sujudu ke salamu kofe, nka ni tugu don a ka seli tinena.

Ni mogo min tisora a ka seli kono a kan'a yere sokola ni Ala tanu
ye, k'a fo (alhamdulillah) a kana mogo si ka dugawu kosegin
min ye dugawu ke a tisolon ye, wa a kana dugawu ke tisobaa ye
fana, nka n'a ye Ala tanu fosi te a kan.

Ni mogo min haalola seli kono, a ka a bolo biri a da la, a kana daji
tu fo n'a b'a tu a ka fini na, k'a soro dape ma bo fana.

Ni mogo min sigara farikolo nogo la wala nogo were a dun hakili
jiginna a la, k'a to seli kono, waatinin, a kofe a denkenenana k'a
saniyalen don, fosi te a la.

Ni mogo min y'a kofile seli kono a ninen fosi te o la, nka n'a y'a
tugu k'a ke o koniyalen don, n'a kodonna Kaaba fan ma, o tuma
na a ka seli tige.

Ni mogo min selila ni hariri fini ye walima sanu walima ka soneni
ke seli kono wala ka fen haramunen do laje, o tigi ye Ala sosobaa
ye nka a ka seli ka ni.

وَمَنْ نَفَخَ فِي صَلَاتِهِ سَاهِيًا سَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ ، وَإِنْ
كَانَ عَامِدًا بَطَلَتْ صَلَاتُهُ .

وَمَنْ عَطَسَ فِي صَلَاتِهِ فَلَا يَسْتَعِذُّ فِي الْحَمْدِ ، وَلَا يَرُدُّ
عَلَى مَنْ سَمِعَهُ ، وَلَا يُشَمِّتُ عَاطِسًا . فَإِنْ حَمِدَ اللَّهَ فَلَا شَيْءَ
عَلَيْهِ .

وَمَنْ تَنَاءَبَ فِي الصَّلَاةِ سَدَّ فَاهُ ، وَلَا يَنْفُثُ إِلَّا فِي ثَوْبِهِ
مِنْ غَيْرِ إِخْرَاجِ حُرُوفٍ .

وَمَنْ شَكَّ فِي حَدَثٍ أَوْ نَجَاسَةٍ فَتَفَكَّرَ فِي صَلَاتِهِ قَلِيلًا ،
ثُمَّ تَيَقَّنَ الطَّهَارَةَ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ .

وَمَنْ أَلْتَفَتَ فِي الصَّلَاةِ سَاهِيًا فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ ، وَإِنْ تَعَمَّدَ
فَهُوَ مَكْرُوهٌ ، وَإِنْ اسْتَدْبَرَ الْقِبْلَةَ قَطَعَ الصَّلَاةُ .

وَمَنْ صَلَّى بِحَرِيرٍ أَوْ بِذَهَبٍ ، أَوْ سَرَقَ فِي الصَّلَاةِ ، أَوْ
نَظَرَ مُحَرَّمًا فَهُوَ عَاصٍ وَصَلَاتُهُ صَحِيحَةٌ .

Ni mogo min filila suran kalanni na, ni kumakan kelen ye min te kurane konokuma ye, o tigi ka sujudu ke salamu kofe, nka ni kurane konokuma don sujuduke t'a kan, fo n'a y'a focogo yelama wala ka koro tije, n'o don, a be sujudu ke salamu kofe.

Ni mogo min jingonna seli kono, sujuduke t'o kan. Nka n'a ka sunogo girinara, a ka segin seli kan, ani seliji fana.

Banabaato ka nunani yafalen don, an'a ka kanfaanabo fana yafalen don, n'a y'a ke faamu di koton o koniyalen don nk'a te seli tije.

Ni mogo min welela mogo fe k'a to seli kono, n'a y'a fo subahana-laahi, (saniya be Ala ye) o foli koniyalen don nk'a seli ka ji.

Ni mogo min y'a jo suran kalanni kono, mogo si dun ma a lateme, a b'o haya to yen, k'o kofeta kalan, n'o fana geleyara a ma, a ka uru-kuyi ke, a kan'a fo k'a be kurane Gafe ta k'a laje, a ne koro, fo n'a kera fatiya suran ye de, seli te ne f'o ka dafa, ni Gafe ye wala fen were.

وَمَنْ غَلِطَ فِي الْقِرَاءَةِ بِكَلِمَةٍ مِنْ غَيْرِ الْقُرْآنِ سَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ ، وَإِنْ كَانَتْ مِنَ الْقُرْآنِ فَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ ، إِلَّا أَنْ يَتَغَيَّرَ اللَّفْظُ أَوْ يَفْسُدَ الْمَعْنَى فَيَسْجُدَ بَعْدَ السَّلَامِ .

وَمَنْ نَعَسَ فِي الصَّلَاةِ فَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ ، وَإِنْ ثَقُلَ نَوْمُهُ أَعَادَ الصَّلَاةَ وَالْوُضُوءَ .

وَأَيْنِ الْمَرِيضِ مُغْتَفَرٌ ، وَالتَّنَحُّحُ مُغْتَفَرٌ ، وَلِلْإِفْهَامِ مُنْكَرٌ ، وَلَا تَبْطُلُ الصَّلَاةُ بِهِ .

وَمَنْ نَادَاهُ أَحَدٌ فَقَالَ لَهُ : سُبْحَانَ اللَّهِ ، كُرَّةً وَصَحَّتْ صَلَاتُهُ .

وَمَنْ وَقَفَ فِي الْقِرَاءَةِ وَلَمْ يَفْتَحْ عَيْنَيْهِ أَحَدٌ تَرَكَ تِلْكَ الْآيَةَ وَقَرَأَ مَا بَعْدَهَا ، فَإِنْ تَعَذَّرَتْ عَلَيْهِ رَكْعٌ وَلَا يَنْظُرُ مُضْخَفًا بَيْنَ يَدَيْهِ ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ فِي الْفَاتِحَةِ فَلَا بُدَّ مِنْ كَمَالِهَا بِمُضْخَفٍ أَوْ غَيْرِهِ .

N'a ye haya kelen bila a be sujudu ke ka kon salamu ne, nka n'a ka ca n'o ye a ka seli tinena.

Ni mogo min ye mogo were lateme n'a ka Alimami te o tigi ka seli tinena, Alimami te lateme fo n'a ye latemebaa penafile wala ka suran koro tije.

Ni mogo min miiriya munumununa dooni dununa kow la, o tigi ka seli baraji be nagasi, nka seli te tije.

Ni mogo min ye temebaga nonni a nekoro wala ka sujudu ke a ten kere kan, wala ka sujudu ke a ka jalamugu melekeko kelen kan, wala, fila, fosi te o tigi la.

Fossi te fono cunen na, ani wogo, seli kono.

Alimami kofe mogo ka jine bee be ta Alimani fe, fo n'a kera farida do nagasilen ye.

فَإِنْ تَرَكَ مِنْهَا آيَةً سَجَدَ قَبْلَ السَّلَامِ ، وَإِنْ كَانَ أَكْثَرَ
بَطَلَتْ صَلَاتُهُ .

وَمَنْ فَتَحَ عَلَى غَيْرِ إِمَامِهِ بَطَلَتْ صَلَاتُهُ ، وَلَا يَفْتَحُ عَلَى
إِمَامِهِ إِلَّا أَنْ يَنْتَظِرَ الْفَتْحَ أَوْ يُفْسِدَ الْمَعْنَى .

وَمَنْ حَالَ فِكْرُهُ قَلِيلًا فِي أُمُورِ الدُّنْيَا نَقَصَ ثَوَابُهُ وَلَمْ
تَبْطُلْ صَلَاتُهُ .

وَمَنْ دَفَعَ الْمَاشِيَ بَيْنَ يَدَيْهِ ، أَوْ سَجَدَ عَلَى شَقِّ جَبْهَتِهِ ،
أَوْ سَجَدَ عَلَى طَبْعَةٍ أَوْ طَيِّتَيْنِ مِنْ عِمَامَتِهِ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ .

وَلَا شَيْءَ فِي غَلْبَةِ الْقِيءِ وَالْقَلَسِ فِي الصَّلَاةِ .

وَسَهْوُ الْمُتَأَمِّمِ بِخِيَلِهِ الْإِمَامَ ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِنْ نَقْصِ
تَمْرِيضَةٍ .

Ni Alimami kɔfɛ mɔgɔ ninɛna walima ka jingon walima ka ferun, n'a ma se ka urukuyi kɛ, n'i o y'a sɔrɔ jɔkɔ folɔ tɛ, n'a tamakira k'a bɛ se ka kun Alimami na, sani o ka wuli ka bɔ sujudu filanan na, a ka urukuyi kɛ ka kun Alimami na, nka n'a ma tamaki, a ka urukuyi to yen, ka tugu Alimami kɔ, ni ka jɔkɔ kelen sara ka bila o nɔ na, Alimami ka salamu kɔ fɛ.

N'a ninɛna sujudu dɔ kɔ, wala k'a ferun wala ka jingon, fo Alimami ka wuli ka taa jɔkɔ wɛrɛ la o tuma na a ka sujudu kɛ, n'a y'a sɔrɔ a tamakira k'a bɛ kun Alimami na, sani o ka urukuyi kɛ, nka n'a ma tamaki a k'o sujudu to yen ka tugu Alimami kɔ, ni ka jɔkɔ kelen wɛrɛ sara o nɔ na, jɔkɔ kelen bɛ sara yɔrɔ o yɔrɔ la, sujudu kɛ tɛ o yɔrɔ si la, fo ni selibaa sigalen kera urukuyi hake la walima sujudu hake.

Ni bunteni nana mɔgɔ min ma, wala sa, n'a y'o faga fosi tɛ o la, n'a menna a baara la wala k'a kɔdon kaaba fan ma, n'o kera o bɛ seli tige.

وَإِذَا سَهَا الْمُتَمُومُ ، أَوْ نَعَسَ ، أَوْ زُوْجِمَ عَلَى الرُّكُوعِ
وَهُوَ فِي غَيْرِ الْأَوَّلَى ، فَإِنْ طَمِعَ فِي إِدْرَاكِ الْإِمَامِ قَبْلَ
رَفْعِهِ مِنَ السَّجْدَةِ الثَّانِيَةِ رَكَعَ وَلَحِقَهُ ، وَإِنْ لَمْ يَطْمَعْ تَرَكَ
الرُّكُوعَ وَتَبِعَ إِمَامَهُ وَقَضَى رَكْعَةً فِي مَوْضِعِهَا بَعْدَ سَلَامِ
إِمَامِهِ .

وَإِنْ سَهَا عَنِ السُّجُودِ ، أَوْ زُوْجِمَ ، أَوْ نَعَسَ ، حَتَّى قَامَ
الْإِمَامُ إِلَى رَكْعَةٍ أُخْرَى ، سَجَدَ وَإِنْ طَمِعَ فِي إِدْرَاكِ
الْإِمَامِ قَبْلَ عَقْدِ الرُّكُوعِ ، وَإِلَّا تَرَكَهُ ، وَتَبِعَ الْإِمَامَ
وَقَضَى رَكْعَةً أُخْرَى أَيْضاً . وَحَيْثُ قَضَى الرُّكْعَةَ فَلَا سُجُودَ
عَلَيْهِ ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ شَاكِّاً فِي الرُّكُوعِ أَوْ السُّجُودِ .

وَمَنْ جَاءَتْهُ حَيَّةٌ أَوْ عَقْرَبٌ فَقَتَلَهَا فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ ، إِلَّا
أَنْ يَطُولَ فِعْلُهُ أَوْ يَسْتَدْبِرَ الْقِبْلَةَ فَإِنَّهُ يَقْطَعُ .

Ni mogo min sigara yala ale be witiri seli wa teri a be shafiyi joko filanan de la, o tigi k'o jate shafiyi joko filanan ye, ni ka sujudu ke salamu kofe, o kofe a ka witiri tugu o la, ni mogo min kumana shafiyi seli ni witiri ce a ninenen, fosi te o la, nka ni tugu don, o koniyalen don. Nka fosi t'a kan o la.

Ni mogo konnen (I) ka selilen ma joko kelen bo Alimami fe, a te nine sujudu ke a fe, ka kon salamu ne, wala salamu kofe n'a y'a ke a fe a ka seli tinena. Nka n'a ye joko kelen dafalen soro a fe, wala caman a ka sujudu ke a fe ka kon salamu ne, ni ka salamu kofe sujudu yakaro, fo a ka seli dafa tuma min na, ni ka sujudu ke a ka salamu kofe, nka n'a y'a tugu ka sujudu ke Alimami fe, a ka seli tinena, nka n'a ninenen y'a ke, a ka sujudu ke salamu kofe.

Ni mogo konnen filla a ka seli kono, Alimami ka salamu bilalen kofe, o kiti be i n'a fo mogo kelen seli, ni fili tugura mogo konnen la, do ye sujudu ye salamu kofe, o bora o bora Alimami fan fe, do ye sujudu ye ka ko salamu ne, o bora a yere fan fe, o tuma na a ka sujudu ke ka kon salamu ne. O b'a bee wasa.

(I) Seli daminena ka kon mogo min ne.

وَمَنْ شَكَّ هَلْ هُوَ فِي الْوَتْرِ أَوْ فِي ثَانِيَةِ الشَّفْعِ جَعَلَهَا
ثَانِيَةَ الشَّفْعِ وَسَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ ثُمَّ أَوْتَرَ. وَمَنْ تَكَلَّمَ بَيْنَ
الشَّفْعِ وَالْوَتْرِ سَاهِيًا فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ، وَإِنْ كَانَ عَامِدًا كُرَّةَ
وَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ.

وَالْمَسْبُوقُ وَإِنْ أَدْرَكَ مَعَ الْإِمَامِ أَقَلَّ مِنْ رَكْعَةٍ فَلَا يَسْجُدُ
مَعَهُ لَا قَبْلِيًّا وَلَا بَعْدِيًّا، فَإِنْ سَجَدَ مَعَهُ بَطَلَتْ صَلَاتُهُ وَإِنْ
أَدْرَكَ رَكْعَةً كَامِلَةً أَوْ أَكْثَرَ سَجَدَ مَعَهُ الْقَبْلِيُّ وَآخِرُ الْبَعْدِيِّ
حَتَّى يُتِمَّ صَلَاتَهُ، فَيَسْجُدُ بَعْدَ سَلَامِهِ، فَإِنْ سَجَدَ مَعَ
الْإِمَامِ عَامِدًا بَطَلَتْ صَلَاتُهُ، وَإِنْ كَانَ سَاهِيًا سَجَدَ بَعْدَ
السَّلَامِ.

وَإِذَا سَهَا الْمَسْبُوقُ بَعْدَ سَلَامِ الْإِمَامِ فَهُوَ كَالْمُصَلِّيِ
وَحْدَهُ. وَإِذَا تَرْتَّبَ عَلَى الْمَسْبُوقِ بَعْدِيُّ مِنْ جِهَةِ إِمَامِهِ
وَقَبْلِيُّ مِنْ جِهَةِ نَفْسِهِ أَجْزَأَهُ الْقَبْلِيُّ.

وَمَنْ نَسِيَ الرَّكْعَةَ وَتَذَكَّرَهُ فِي السُّجُودِ رَجَعَ قَائِمًا ،
وَيُسْتَحَبُّ لَهُ أَنْ يُعِيدَ شَيْئًا مِنَ الْقِرَاءَةِ ، ثُمَّ رَكَعَ وَسَجَدَ
بَعْدَ السَّلَامِ .

وَمَنْ نَسِيَ سَجْدَةً وَاحِدَةً وَتَذَكَّرَهَا بَعْدَ قِيَامِهِ رَجَعَ جَالِسًا
وَسَجَدَهَا ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ قَدْ جَلَسَ قَبْلَ الْقِيَامِ فَلَا يُعِيدُ
الْجُلُوسَ .

وَمَنْ نَسِيَ سَجْدَتَيْنِ خَرَّ سَاجِدًا وَلَمْ يَجْلِسْ ، وَيَسْجُدُ
فِي جَمِيعِ ذَلِكَ بَعْدَ السَّلَامِ .

وَإِنْ تَذَكَّرَ السُّجُودَ بَعْدَ رَفْعِ رَأْسِهِ مِنَ الرَّكْعَةِ الَّتِي تَلِيهَا
تَمَادَى عَلَى صَلَاتِهِ وَلَمْ يَرْجِعْ ، وَأُلْغِيَ رَكَعَةُ السُّهُورِ وَزَادَ
رَكَعَةً فِي مَوْضِعِهَا بَانِيًا وَسَجَدَ قَبْلَ السَّلَامِ . وَإِنْ كَانَتْ
مِنَ الْأُولَيَيْنِ وَتَذَكَّرَ بَعْدَ عَقْدِ الثَّالِثَةِ وَبَعْدَ السَّلَامِ ، وَإِنْ
لَمْ تَكُنْ مِنَ الْأُولَيَيْنِ أَوْ كَانَتْ مِنْهُمَا وَتَذَكَّرَ قَبْلَ عَقْدِ
الثَّالِثَةِ ، لِأَنَّ السُّورَةَ وَالْجُلُوسَ لَمْ يَقُوتَا ، وَمَنْ سَلَّمَ شَاكًّا
فِي كَمَالِ صَلَاتِهِ بَطَلَتْ صَلَاتُهُ .

Ni mogo min jinena urukuyi ko, a dun hakili jiginna a la k'a to su-
judu la, a ka segin ka wuli k'a jo, a kanunen don fana a ka segin
kalan donni kan, o kofe a ka urukuyi ke, ni ka sujudi ke salamu kofe.

Ni mogo min jinena sujudu kelon ko, a dun hakili jiginna a la, a
wulilen kofe, a ka sigi k'a ke fo n'a tun sigira, sani a ka wuli, o tuma
na a te segin sigili kan.

Ni mogo min jinena sujudu fila bee ko, o tigi k'a yere bin ka sujudu
in ke, a kana a sigi, sujudu be ke nin folen in bee la salamu kofe.

Ni mogo min hakili jiginna sujudu la, a kunkolo korotalen kofe ka bo
joko la, min tugulen be a la, o tuma na a be teme seli fe, a kana
segin, fili donna joko min na, a be o fili, ni ka joko were jidi o no na,
ka seli maji o kan, ni ka sujudu ke ka kon salamu ne. Hali ni joko
fila folo do don, n'a dun hakili jiginna a la joko sabanan tiimenen kofe
wala salamu kofe. Nka ni joko fila folo do te, walama olu do don yere,
a dun hakili jiginna a la, sani sabanan ka tiime, bawo suran ni sigili
fila te danko. Ni mogo min ye salamu bila k'a soro a sigalen be a ka
seli dafali la, o tigi ka seli tinena.

وَالسَّهْوُ فِي صَلَاةِ الْقَضَاءِ كَالسَّهْوِ فِي صَلَاةِ الْأَدَاءِ

وَالسَّهْوُ فِي آفِلَةٍ كَالسَّهْوِ فِي الْفَرِيضَةِ ، إِلَّا فِي سِتِّ
مَسَائِلَ نَحَةِ ، وَالسُّورَةِ ، وَالسَّرِّ ، وَالْجَهْرِ ، وَزِيَادَةِ
رَكْعَةٍ ، وَنِسْيَانِ بَعْضِ الْأَرْكَانِ إِنْ طَالَ .

فَمَنْ نَسِيَ الْفَاتِحَةَ فِي النَّافِلَةِ وَتَذَكَّرَ بَعْدَ الرَّكْعَةِ تَمَادَى
وَسَجَدَ قَبْلَ السَّلَامِ ، بِخِلَافِ الْفَرِيضَةِ فَإِنَّهُ يُلْغِي تِلْكَ
الرَّكْعَةَ وَيَزِيدُ أُخْرَى وَيَتِمَادَى وَيَكُونُ سُجُودُهُ كَمَا ذَكَرْنَا
فِي تَارِكِ السُّجُودِ .

وَمَنْ نَسِيَ السُّورَةَ أَوْ الْجَهَرَ أَوْ السَّرَّ فِي النَّافِلَةِ وَتَذَكَّرَ بَعْدَ
الرَّكْعَةِ تَمَادَى وَلَا سُجُودَ عَلَيْهِ بِخِلَافِ الْفَرِيضَةِ .

Jurusaraseli filili ani waatiseli fili bee ka kan.

Naafilaseli fili fana kiti be i n'a fo faridaseli fili, fo n'a kera masala
woro ye : fatiya kiti, ani suran, ni gundoli ani bangeni ani ka do
jiidi joko hake kan, ni ka jine seli nonko dow ko, n'a waati janana.

Ni mogo min jinena fatiya ko nafila la n'a hakili jiginna a la, urukuyi
kofe, a ka temen seli fe, ka sujudu ke ka kon salamu ne, nka farida
ta te ke ten, o ta la, a be joko in fili ni kajoko were jiidi o no na, ka
teme seli fe, o sujudu be ke i n'a fo an ye sujudu bilabaa ka kore
nefo cogo min na.

Ni mogo min jinena suran ko, wala bangeni wala gundoli naafila
la, n'a hakili jiginna a la, urukuyi kofe, a ka temen seli fe, wa sujudu
keli t'a kan fana, nka farida ta te ten.

Ni mɔɔ min wulila jɔko sabanan kama naafila la, n'a hakili jiginna fili do la sani a ka urukuyi ke a ka segin, o kɔfe a be sujudu ke salamu bilalen kɔfe, nka ni jɔko sabanan tiimenen tun don, ka ban, o tuma na a be teme seli fe, ka jɔko naaninan fara a kan, ni ka sujudu ke ka kon salamu ne, nka farida te ten, o ta la, a be segin a hakili jigin tuma la, ni ka sujudu ke salamu kɔfe.

Ni mɔɔ min ninena naafila seli nonko kelen ko, i n'a fo urukuyi walima sujudu, a dun hakili ma jigin a la, fo salamu bilalen ko, ka men, jurusara t'a kan, nka farida te ten, o ta koni a be segin o kan cogo bee la.

Ni mɔɔ min y'a tugu ka naafila tige wala ka urukuyi kelen bila wala sujudu kelen, tugu ka ke la, o tigi ka segin seli kan cogo bee la.

Ni mɔɔ min nonaseginna a ka seli konko fosi te o tigi kan, fo n'a nonaseginna ni koroko kan do ye.

Ni Alimami filila seli la, k'a nagasi walima k'a jidi, Alimami kofemɔɔ be subuhana-laahi fo a ye.

وَمَنْ قَامَ إِلَى ثَالِثَةٍ فِي النَّافِلَةِ فَإِنْ تَذَكَّرَ قَبْلَ عَقْدِ الرُّكُوعِ رَجَعَ وَسَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ ، وَإِنْ عَقَدَ الثَّالِثَةَ تَمَادَى وَزَادَ الرَّابِعَةَ وَسَجَدَ قَبْلَ السَّلَامِ ، بِخِلَافِ الْفَرِيضَةِ فَإِنَّهُ يَرْجِعُ مَتَى مَا ذَكَرَ وَيَسْجُدُ بَعْدَ السَّلَامِ .

وَمَنْ نَسِيَ رُكْنًا مِنَ النَّافِلَةِ كَالرُّكُوعِ أَوْ السُّجُودِ وَلَمْ يَتَذَكَّرْ حَتَّى سَلَّمَ وَطَالَ فَلَا إِعَادَةَ عَلَيْهِ ، بِخِلَافِ الْفَرِيضَةِ فَإِنَّهُ يُعِيدُهَا أَبَدًا .

وَمَنْ قَطَعَ النَّافِلَةَ غَامِدًا أَوْ تَرَكَ مِنْهَا رَكْعَةً أَوْ سَجْدَةً غَامِدًا أَعَادَهَا أَبَدًا .

وَمَنْ تَنَهَّدَ فِي صَلَاتِهِ فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ إِلَّا أَنْ يَنْطِقَ بِحَرْفٍ .

Ni e ka Alimami wulila joko fila kofe e ka subuhana-laahi fo a ye, nka'n'a korotara ka bo dugu la ka ban, o tuma na i be tugu a ko, ni Alimami y'a sigi joko folo la wala sabanan, e ka subuhana-laahi fo a ye, nka'n'a korotara ka bo dugu la ka ban, o tuma na i be tugu a ko, ni Alimami y'a sigi joko folo la wala sabanan, e ka wuli, i kana i sigi a fe, n'a ye sujudu ke siɲe kelen ka filanan to yen, e ka subuhana-laahi fo a ma, i kana wuli a fe, fo n'i siranna a kana na urukuyi ke, o la, i be tugu a nɔfe, i kana sigi o kofe a fe, kana sigi filanan na, kana sigi naaninan na, n'a ye salamu bila i be wuli ka joko were jiidi, k'o bila joko tinenen no na, ka seli majɔ o kan, o la i be sujudu ke salamu kofe.

Ni o y'a soro aw jama don, min ka fisa aw ma, a' ka mogo kelen bila aw ɲe, o ka seli to dafa n'aw ye.

Ni Alimami ye sujudu ke siɲe saba, e ka subuhana-laahi fo a ma, i kana sujudu ke a fe.

وَإِذَا سَهَا الْإِمَامُ بِنَقْصٍ أَوْ زِيَادَةٍ سَبَّحَ بِهِ الْمَأْمُومُ .

وَإِذَا قَامَ إِمَامُكَ مِنْ رَكَعَتَيْنِ فَسَبَّحَ بِهِ ، فَإِنْ فَارَقَ الْأَرْضَ فَاتَّبَعَهُ ، وَإِنْ جَلَسَ فِي الْأَوَّلَى أَوْ فِي الثَّالِثَةِ فَقُمْ وَلَا تَجْلِسْ مَعَهُ ، وَإِنْ سَجَدَ وَاحِدَةً وَتَرَكَ الثَّانِيَةَ فَسَبَّحَ بِهِ وَلَا تَقُمْ مَعَهُ إِلَّا أَنْ تَخَافَ عَقْدَ رُكُوعِهِ فَاتَّبَعَهُ وَلَا تَجْلِسْ بَعْدَ ذَلِكَ مَعَهُ لَا فِي ثَانِيَةٍ وَلَا فِي رَابِعَةٍ ، فَإِذَا سَلَّمَ فَرِّدْ رَكَعَةً أُخْرَى بَدَلًا مِنْ الرُّكُوعَةِ الَّتِي أَلْغَيْتَهَا بَانِيًا ، وَتَسْجُدْ قَبْلَ السَّلَامِ .

فَإِنْ كُنْتُمْ جَمَاعَةً فَلَا فُضْلَ لَكُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا وَاحِدًا يُتِمُّ بِكُمْ .

وَإِذَا زَادَ الْإِمَامُ سَجْدَةً ثَالِثَةً فَسَبَّحَ بِهِ وَلَا تَسْجُدْ مَعَهُ

Ni Alimami wulila ka taa joko duurunan ma, mogo ka kan ka tugu a nefe, min dengennena be a joko in wajibiya la, wala a sigalen don a la, mogo fana ka kan ka sigi, min dengennena don k'o joko in ye fen jiidilen ye, ni kiti folo tigi y'a sigi, wala kiti filanan tigi ka wuli o tigi ka seli tinena.

Ni Alimami ye salamu bila k'a soro seli ma dafa, a kofemogo be subuhana-laahi fo a ma, n'a dara o la, a be seli dafa ni ka sujudu ke salamu kofe.

Ni a sigara o ka kibaruya la, a be laadiri fila nininka, kuma be daga olu fila ye o kofe in na. Nka n'a dengennena na seli dafali la a be baara ke, n'a ka dengennena ye, ka laadiri fila in to yen, fo ni mogo cayara a kofe, o la, a be a ka dengennena bila ka segin olu ta ma.

Nin ye Sidi Abudu Rahamani ka kitabu ye. A bayelemana aw balimakè Modibo JARA fe bamanankan na.

Boliko folo san 1988.

Boliko filanan san 1991

Boliko sabanan san 1992

Ka fara kitabu kan, silameya dinc kono minnu ka ca.

Bayelelabaga

40

وَإِذَا قَامَ الْإِمَامُ إِلَى خَامِسَةِ تَبِعَهُ مَنْ تَيَقَّنَ مُوجِبَهَا ، أَوْ شَكَّ فِيهِ ، وَجَلَسَ مَنْ تَيَقَّنَ زِيَادَتَهَا . فَإِنْ جَلَسَ الْأَوَّلُ وَقَامَ الثَّانِي بَطَلَتْ صَلَاتُهُ .

وَإِذَا سَلَّمَ الْإِمَامُ قَبْلَ كَمَالِ الصَّلَاةِ سَبَّحَ بِهِ مَنْ خَلْفَهُ ، فَإِنْ صَدَّقَهُ كَمَلَ صَلَاتُهُ وَسَجَدَ بَعْدَ السَّلَامِ .

وَإِنْ شَكَّ فِي خَيْرِهِ سَأَلَ عَدْلَيْنِ وَجَازَ لَهُمَا الْكَلَامُ فِي ذَلِكَ ، وَإِنْ تَيَقَّنَ الْكَمَالَ عَمِلَ عَلَى يَقِينِهِ وَتَرَكَ الْعَدْلَيْنِ إِلَّا أَنْ يَكْثُرَ النَّاسُ خَلْفَهُ فَيَتْرُكُ يَقِينَهُ وَيَرْجِعُ إِلَيْهِمْ .